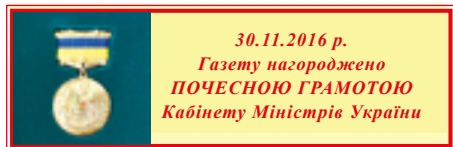




МІГРАЦІЯ



Видається за інформаційної підтримки
Державної міграційної служби України та за сприяння
благодійного фонду допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття»



Видання започатковане в лютому 2003 року

№(11)279, ЛИСТОПАД 2025

Передплатний індекс 89611

У День Гідності та Свободи Президент і перша леді вшанували пам'ять Героїв Небесної Сотні

Володимир та Олена Зеленські встановили лампадки до хреста на Алеї Героїв Небесної Сотні.

У соціальних мережах вони зазначили, що цей день для українців передусім – ушанування того, якою є ціна незалежності для України та скільки зусиль покладено в основу реального суверенітету.

«З таким сусідом, як Росія, захист власної гідності, свободи та незалежності – надзвичайно складне завдання, але без цього український народ не зберегти. І тому так важливо, що українці не здаються, захищають принципові речі й завдяки своїй силі змінюють хід історії, щоб Україна жила й розвивалася. Дякую всім, хто б'ється заради нашої держави, як заради самого себе», – наголосили Президент і перша леді у спільному дописі.



Наталія Науменко:
Гідність – наша спільна риса. Свобода – наша спільна мета

День гідності та свободи – це день, коли ми згадуємо, як українці не раз виходили на вулиці, щоб захистити своє право жити у вільній країні.

21 листопада 2013 року на Майдані почалася історія, яка показала всьому світу, що свобода для нас – не формальність, а внутрішня потреба.

Сьогодні, коли Україна переживає повномасштабну війну, значення цього дня стало ще глибшим. Ми щодня бачимо, як багато людей – на фронті й у тилу – роблять усе, щоб наша держава вистояла. Під час тривоги, під час обстрілів, попри втому й страх – ми тримаємося, бо знаємо, за що боремося.

Ми пам'ятаємо тих, хто віддав життя за свободу на Майдані. І тих, хто віддає життя за неї сьогодні.

Гідність – це наша спільна риса. Свобода – наша спільна мета.

Бажаю Україні миру, а кожному з нас – сили бергити у собі світло й віру.

НА ЗАКАРПАТТІ З РОБОЧИМ ВІЗИТОМ ПОБУВАЛА ДЕЛЕГАЦІЯ НОРВЕЗЬКОГО ЦЕНТРУ ІДЕНТИФІКАЦІЇ



стор. 4 →



В Анкарі відбулася зустріч Президента України Володимира Зеленського та Президента Туреччини Реджепа Тайпа Ердогана тет-а-тет і в розширеному форматі.

Глава держави зазначив, що для України важлива принципова позиція Туреччини щодо російської війни проти нашої країни та людей. Володимир Зеленський подякував за співпрацю, яка допомагає захищати життя, та за чітке ставлення Туреччини до всіх ключових аспектів російської агресії.

АНКАРА: ПЕРЕГОВОРИ ЗЕЛЕНСЬКОГО Й ЕРДОГАНА ПРО ОБОРОНУ, ТОРГІВЛЮ ТА ОБМІНИ ПОЛОНЕНИХ

«Ми ще раз підтвердили нашу відданість територіальній цілісності, суверенітету та незалежності нашої стратегічного партнера – України», – наголосив Президент Туреччини.

Володимир Зеленський зауважив, що сьогодні вночі росія завдала чергового удару по українських містах і були прямі влучання російських дронів і ракет у звичайні житлові будинки. Реджеп Тайп Ердоган висловив співчуття українському народові.

«Тільки в одному нашому місті Тернопіль більше двох десятків людей були вбиті цим ударом – і це люди, які були просто в себе вдома, які мирно спали. Станом на зараз відомо про 25 загиблих, серед них дві дитини», – сказав Глава Української держави.

Під час зустрічі Президенти говорили про подальшу співпрацю, спільні виробничі проекти та координацію для більш ефективного захисту життя. Команди працюватимуть над втіленням домовленостей та розвитком двосторонніх відносин.

president.gov.ua

Сто французьких літаків Rafal, внесок Іспанії в PURL і спрямування коштів у межах SAFE, забезпечення України газом із Греції – підсумки візитів Президента до Парижа, Мадрида та Афін

Президент Володимир Зеленський 16–18 листопада здійснив важливі візити до Греції, Франції та Іспанії, результати яких посилять обороноздатність України вже сьогодні та в майбутньому, підтримають українську енергетику, економіку й логістичну стійкість.

Візит до Франції Глава держави визначив як один із найбільш результативних цього року і такий, що вивів відносини між країнами на новий рівень.

«Це – стратегічна домовленість, яка працюватиме 10 років від наступного року», – наголосив Глава держави.

Під час зустрічі з Прем'єр-міністром Іспанії Педро Санчесом 18 листопада в Мадриді основну увагу також приділили оборонній взаємодії.

Під час зустрічі Володимира Зеленського з Прем'єр-міністром Греції Кіріакосом Міцотакісом 16 листопада в Афінах відбулося підписання документа між НАК «Нафтогаз України» та грецькою державною компанією DEPA Commercial щодо постачання природного газу в Україну цієї зими. Це допоможе нашій країні пройти опалювальний сезон на тлі постійних російських атак на енергетичну систему.

ШАНОВНІ ЧИТАЧІ! Повідомляємо вам, що розпочалась передплатна кампанія на газету «МІГРАЦІЯ» на 2026 рік. Ви можете передплатити її у зручний для вас час у будь-якому відділенні «УКРПОШТИ». Наш передплатний індекс 89611

Читайте в номері:

«ПАСПОРТНИЙ СЕРВІС» РОЗПОЧИНАЄ РОБОТУ У М. ТОРОНТО (Онтаріо, Канада) В ТЕСТОВОМУ РЕЖИМІ 3 24 ЛИСТОПАДА 2025 року



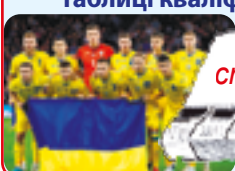
РАЗОМ МИ БУДУЄМО ЄВРОПЕЙСКУ, ВІЛЬНУ ТА ДЕМОКРАТИЧНУ УКРАЇНУ, – ІГОР КЛИМЕНКО



БУКОВИНА МІГРАЦІЙНА: ПРАЦЮЄМО ДЛЯ ЛЮДЕЙ З ВІРОЮ В ПЕРЕМОГУ



Збірна України здобула перемогу в Ісландії та піднялася на друге місце у турнірній таблиці кваліфікації ЧС-2026





ЮЛІЯ СВИРИДЕНКО РОЗКРИЛА ДЕТАЛІ ПРО АУДИТ «ЕНЕРГОАТОМУ» ЧЕРЕЗ «МІНДІЧГЕЙТ»

В Україні вже розпочато аудит НАЕК «Енергоатом» — на тлі скандалу з розслідуванням щодо «плівок Міндіча» багатомільйонних розкрадань у цій держкомпанії (т. зв. Міндічгейт). Перевіряти будуть не лише центральний апарат відомства, а й філії, зокрема чотири АЕС.

Про це 17 листопада заявила прем'єр-міністерка України Юлія Свириденко. За її словами, перші результати аудиту мають бути опубліковані вже в грудні 2025 року.

«ДАСУ (Державна аудиторська служба) перевірить діяльність безпосередньо апарату управління підприємства, десяти його філій, у тому числі трьох АЕС, за 2023-2025 роки. Домовилися, що проміжні результати аудиту мають бути готові вже в грудні. Матеріали аудиту буде направлено до правоохоронних та антикорупційних органів для відповідного реагування», — заявила очільниця Уряду.

Також, за її словами, вже триває підготовка аудитів в інших державних енергокомпаніях. Зокрема, це Оператор ГТС України, Центренерго та Укргазвидобування.

«Уряд очікує регулярних звітів про перебіг усіх перевірок щомісяця протягом усього періоду. Ми будемо діяти оперативно, якщо будуть виявлені порушення», — резюмувала Прем'єрка.

Раніше Свириденко на тлі справи про топкорупцію в енергетиці, зокрема НАЕК «Енергоатом», анонсувала комплексну перевірку найбільших державних

компаній, зокрема в галузі енергетики та оборонної промисловості. Особлива увага приділятиметься державним закупівлям, імовірно, через те, що саме на відкатах із тендерів і наживались члени угруповання з «плівок Міндіча».

Глава Уряду зазначила, що наглядові ради Нафтогазу, Укроборонпрому, Укрзалізниці, Укргідроенерго та держбанків мають проаналізувати діяльність виконавчих органів.

Крім того, Державна аудиторська служба здійснить державний фінансовий контроль великих держпідприємств. Йдеться про ефективне використання коштів держбюджету та достовірність фінансової звітності.

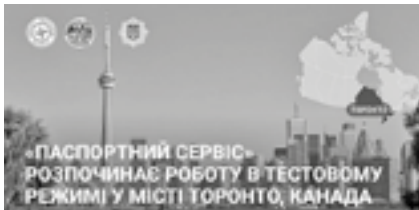
Юлія Свириденко також прозвітувала про ухвалені раніше рішення, зокрема:

- ❖ готується звільнення двох Міністрів — це Герман Галущенко (Мін'юст, а в минулому Міненергетики) і Світлана Гринчук (Міненергетики);
- ❖ ініціювання санкцій проти фігурантів «операції Мідас» — йдеться про бізнесменів Тимура Міндіча та Олександра Цукермана;
- ❖ перезапуск безпосередньо Енергоатому — відсторонення наглядової ради та початок аудиту компанії.

Президент України Володимир Зеленський наголосив, що терміни аудиту мають бути оперативними. Після проведення перевірок та оцінки результатів діяльності держкомпаній будуть ухвалені кадрові рішення.

kmu.gov.ua

«ПАСПОРТНИЙ СЕРВІС» РОЗПОЧИНАЄ РОБОТУ У М. ТОРОНТО (Онтаріо, Канада) В ТЕСТОВОМУ РЕЖИМІ З 24 ЛИСТОПАДА 2025 року



Державне підприємство «Документ» повідомляє про старт тестового режиму роботи нового відокремленого підрозділу у місті Торонто, провінція Онтаріо.

Відкриття філії стало можливим завдяки підтримці Міністерства внутрішніх справ, Державної міграційної служби України та за сприяння генерального консульства України в Торонто. Наша спільна мета — забезпечити максимально комфортне та доступне оформлення необхідних паспортних документів для громадян України, які перебувають у Канаді.

Для надання послуг ми розташували мобільні програмно-технічні комплекси (спеціально облаштовані білі мікроавтобуси з символікою «Паспортний сервіс») за адресою: **97 Six Point Rd, Etobicoke, ON M8Z 2X3.**

УВАГА: прийом громадян відбувається лише за попереднім записом.

Звертаємо увагу, що на початковому

етапі роботи (у тестовому режимі) оформлення анкет-заяв відбуватиметься тільки за попереднім записом до електронної черги на офіційному вебсайті ДП «Документ».

ВАЖЛИВО: способи оплати.

На теперішній час оплата за сервісні послуги підприємства здійснюється шляхом пред'явлення Money Order на суму вартості сервісної послуги підприємства.

Перелік послуг, доступних у м. Торонто:

- ❖ оформлення та обмін паспорта громадянина України у формі ID-картки;
- ❖ оформлення та обмін паспорта громадянина України для виїзду за кордон (у тому числі замість втраченого чи викраденого);
- ❖ обмін паспорта-книжечки зразка 1994 року на сучасну ID-картку (за бажанням або у разі непридатності документа).

Графік роботи:

Понеділок — субота, з 08:00 до 16:00 (за місцевим часом).

Актуальну інформацію про послуги та роботу філії, реквізити для оформлення Money Order, а також можливість здійснити запис можна перевірити на офіційному вебсайті ДП «Документ».

dmsu.gov.ua

УРЯД УХВАЛИВ НИЗКУ ВАЖЛИВИХ РІШЕНЬ ДЛЯ ЗАХИСТУ ДІТЕЙ

До Всесвітнього дня дитини Кабінет Міністрів ухвалив низку важливих рішень, спрямованих на захист дітей та підтримку українських родин.

Про це повідомила Прем'єр-міністерка України Юлія Свириденко.

«Кожна дитина має право на найкраще. На турботу, любов, освіту, розвиток. Це те, про що говорить стаття 3 Конвенції ООН про права дитини, і те, чого заслуговують всі діти. Діти мають отримувати все необхідне з перших днів життя. Ми не можемо чекати закінчення війни, щоб дати їм шанс на щасливе дитинство тут, в Україні. Вони мають право навчатися, радіти, гратися й мріяти вже сьогодні», — наголосила вона.

Відтак Уряд ухвалив низку рішень для захисту дітей.

1. Посилення захисту дітей, які постраждали внаслідок збройної агресії росії

Як пояснила очільниця Уряду, в Україні оновлено визначення статусів депортованих, примусово переміщених і дітей, що постраждали від бойових дій. Це дасть змогу точніше фіксувати кожен випадок. До того ж запроваджуються механізми компенсацій і термінових виплат та створюється єдина інформаційна база, інтегрована в Єдину інформаційну систему соціальної сфери.

2. Ухвалено порядок реагування на випадки насильства щодо дітей

За словами Свириденко, усі установи — школи, медзаклади, молодіжні центри — отримають єдиний алгоритм дій для виявлення, припинення та профілактики насильства.

3. Нові принципи до фінансування оздоровлення та відпочинку дітей, які потребують підтримки

«Принцип «гроші ходять за дитиною» дозволить забезпечити адресність допомоги. На програму передбачено 91,5 мільйона гривень», — уточнила урядовиця.

4. Додаткові гарантії для випускників інтернатних закладів

Згідно з рішенням Уряду, діти-сироти



та діти, позбавлені батьківського піклування, отримають грошову допомогу, необхідні речі й техніку та позачергове забезпечення житлом після завершення навчання чи служби.

5. Створюється Національна рада з гарантій прав дитини

Це буде постійний орган, який координуватиме державну політику у сфері дитинства та щороку готуватиме доповідь про становище дітей в Україні. Як запевнила Прем'єрка, «це зміцнює інституційну спроможність держави системно працювати в інтересах дітей».

6. Національний план реалізації Європейської гарантії для дітей

Свириденко пояснила, що ця ініціатива охоплює п'ять ключових сфер: дошкілля, медицину, харчування, житло та інклюзивну освіту.

«План створює спільну рамку для співпраці держави, місцевої влади та міжнародних партнерів, щоб кожна дитина в Україні мала доступ до базових послуг і можливостей розвитку, незалежно від того, де вона живе і через що пройшла її родина», — додала очільниця Уряду.

Нагадаємо, щорічно 20 листопада відзначається Всесвітній день дитини. Саме у цей день 1959 року Генеральна асамблея Організації Об'єднаних Націй ухвалила Декларацію прав дитини, а у 1989 році — Конвенцію про права дитини, в якій зазначено, що для щасливого життя необхідно рости в сім'ї, що наповнена любов'ю.

kmu.gov.ua



УРЯД ПРИЗНАЧИВ в.о. МІНІСТРІВ ЕНЕРГЕТИКИ ТА ЮСТИЦІЇ

Кабінет Міністрів призначив виконувачем обов'язків Міністра енергетики першого заступника Артема Некрасова. Відповідне розпорядження Уряд схвалив на своєму засіданні, повідомляє Міненерго. Нагадаємо, що Верховна Рада звільнила Міністра Світлану Гринчук, яка фігурує у корупційній справі Міндіча.

До роботи в Міненерго Некрасов керував ДП «Гарантований покупець».

З 2017 року перебував на керівних посадах в АК «Харківобленерго», а саме:

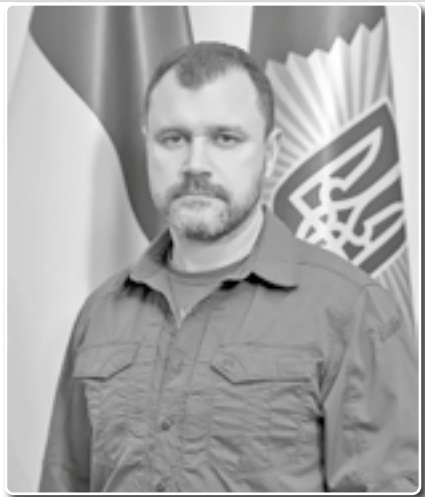
- * заступник директора з захисту активів з економічної безпеки;

- * директор Харківенергозбуту;
- * комерційний директор АТ «Харківобленерго».

У 2020-2021 роках — радник директора ДП «Калуська Теплоелектроцентрально-Нова», згодом — радник Президента ДП НАЕК «Енергоатом».

Також уряд призначив Людмилу Сугак виконувачкою обов'язків Міністра юстиції. До цього вона була заступницею звільненого Радою Германа Галуценка з питань європейської інтеграції.

kmu.gov.ua



РАЗОМ МИ БУДУЄМО ЄВРОПЕЙСЬКУ, ВІЛЬНУ ТА ДЕМОКРАТИЧНУ УКРАЇНУ, – ІГОР КЛИМЕНКО

Українці вже не один раз доводили світові, що вони здатні боротися за власну свободу та зберігати гідність навіть в умовах найтяжчих випробувань. Про це у День Гідності та Свободи наголосив Міністр внутрішніх справ Ігор Клименко.

За цією стійкістю – роки трансформації й титанічна праця, що змінює країну назавжди. І органи системи МВС – невід’ємна частина цих змін.

«Працівники наших підрозділів щодня працюють заради безпеки, захисту та підтримки людей: рятують життя людей, боронять державу, проводять евакуації, розмінюють території, дбають про якість сервісних послуг», – зазначив Глава МВС.

Разом ми будемо європейську, вільну та демократичну Україну. Разом ми творимо безпечне майбутнє.



Ігор Клименко:
в ЄС відзначають
наші зусилля у сфері
впровадження
європейських стандартів
безпеки та реформування
органів правопорядку

Міністр внутрішніх справ України Ігор Клименко повідомив, що днями Європейська комісія оприлюднила звіт про розширення за 2025 рік. У ньому є чіткий сигнал, що Україна впевнено рухається визначеним шляхом.

«Ми отримали найвищу оцінку за три роки. Це підтвердження, що ми послідовно проводимо реформи, які реально працюють і змінюють нашу державу. За цієї оцінкою – робота тисяч людей, зокрема і в правоохоронній сфері. Тих, хто щодня змінює державу, розбудовує систему безпеки, впроваджує європейські стандарти», – написав Ігор Клименко.

За словами Міністра, Міністерство внутрішніх справ є частиною цього процесу. В ЄС відзначають наші зусилля у сфері впровадження європейських стандартів безпеки та реформування органів правопорядку.

«Попереду ще багато роботи. Але ми точно знаємо, куди рухаємося: до сильної, демократичної, безпечної України – повноправного члена Європейського Союзу», – заявив Глава МВС.

dmsu.gov.ua

МИ ПОВИННІ НАВЧИТИСЯ БАЧИТИ У ВЕТЕРАНАХ ПОТЕНЦІАЛ, – РАДНИК МІНІСТРА ВНУТРІШНІХ СПРАВ УКРАЇНИ ДМИТРО ФІНАШИН



Дмитро наголошує, що байдужість неприпустима:

«На початку вторгнення всі прагнули допомагати, але з часом люди втомлюються. Проте ми не можемо дозволити собі байдужість. Бо не може бути паралельних світів, коли твою країну хочуть знищити».

Єднання навколо ідеї власної держави – основа.

«Після війни людина може втратити сенс, гроші, братерство. І тоді вона дуже вразлива, – зазначає Дмитро Фінашин, звертаючи увагу на проблему психологічної та соціальної адаптації ветеранів:

«На війні ти маєш мету – борешся за



– знати кожного, хто повернувся, тримати зв’язок, підтримувати. Телефонувати, запитати: «Як справи? Підеш з нами на спортивний захід чи просто поспілкуєшся?». Це елементарна людяність, з якої починається реабілітація».

Основна мета – не лише лікування, а повернення ветерана до активного життя:

«Треба не лише вилікувати тіло, а й відновити бажання жити. Людина має бачити, що її досвід потрібен, що вона важлива для держави. Бо ветеран – це мобілізаційний резерв першої черги. І держава має дбати, щоб він був здоровим, забезпеченим і мотивованим».

Дмитро також наголошує на важливості працевлаштування:

«Деякі роботодавці побоюються, що ветеран частіше братиме лікарняні. Але це – люди з лідерськими якостями, відповідальні, дисципліновані. Вони вирішували надскладні завдання на фронті, тож здатні бути ефективними і в цивільному житті. Треба лише дати їм можливість проявити себе».

У системі МВС уже працюють ветерани з важкими пораненнями.

«На ДП «Інфотех» працює незрячий хлопець, ветеран Нацгвардії. Він дистанційно обробляє звернення, працює з таблицями, опанував комп’ютер. Це яскравий приклад того, що обмеження не означають кінець життя. Ветеран не повинен відчувати, що він покинутий, забутий. І я хочу, щоб це були не просто слова. Бо якщо ветеран відчуває себе покинутим – це наша спільна поразка. Ми не маємо права забувати тих, хто тримає цю країну на своїх плечах», – підсумовує радник Міністра внутрішніх справ України.

dmsu.gov.ua

ЧЕРКАСИ – 17-ТЕ МІСТО У ПРОЄКТІ «МВС НЕЗЛАМНІ»

Проєкт «МВС Незламні» розширює географію: до команди долучилися Черкаси. Відтепер для поранених військовослужбовців, поліцейських та рятувальників тут проводитимуть заняття з плавання у межах реабілітаційної програми МВС.

Ініціативу реалізовано завдяки підписанню Меморандуму про співпрацю між поліцією Черкащини, ДУ «ТМО МВС України по Черкаській області» та Чорнобаївською селищною радою.

«Для ветеранів є можливість безоплатно займатися плаванням з тренерами. Від бійців потрібне лише бажання – усі логістичні питання вирішуються силами поліції», – зазначив помічник начальника ГУ НП у Черкаській області з питань ветеранської політики Дмитро Горпинич.

Під час занять учасники бойових дій та особи з інвалідністю виконують вправи реабілітаційного характеру, плавають різними стилями та мають змогу випробувати свої сили у воді.

«Ефект дуже позитивний, особливо в емоційному плані – усі хлопці залишилися задоволені, адже це не лише плавання, а й спілкування між собою», – додає Дмитро Горпинич.

Капітан поліції Назарій Сівірінський дізнався про можливість відвідувати заняття з плавання від соціального супровідника ДУ «ТМО МВС України по Черкаській області». Він вирішив спробувати цей вид реабілітації, адже під час виконання бойових завдань на Донеччині двічі отримав контузію:

«Після тренування відчув легкі зміни у фізичному стані, приємну втому, підзарядився енергією та гарним настроєм. Планую й надалі відвідувати басейн».

Плавання поєднує лікувальний ефект із можливістю психологічного розвантаження. Саме тому водна реабілітація є важливою складовою програм підтримки Захисників, які повертаються до цивільного життя.

Тренування проходять у Чорнобаївському спортивному комплексі за адресою: Черкаська область, Золотоніський район, смт Чорнобай, вул. Олександра Воробйова, 56.

Нагадаємо, програма реабілітації через плавання «МВС Незламні» стартувала 14 жовтня 2024 року. За понад рік її реалізації охоплено 16 міст України: Київ, Рівне, Львів, Одеса, Житомир, Хмельницький,



Івано-Франківськ, Кривий Ріг, Славутин (для поранених із Чернігівщини), Миколаїв, Харків, Полтава, Луцьк, Мукачеве, Дніпро та Ужгород. Черкаси стали 17-м містом, де реабілітаційні заняття з плавання доступні для співробітників системи МВС безкоштовно.

dmsu.gov.ua



ЗАХОДИ «МІГРАНТ»: спільна робота державних органів дала відчутні результати

На виконання наказу ДМС від 12.09.2025 р. № 245, з метою запобігання та протидії нелегальній (незаконній) міграції, іншим порушенням міграційного законодавства, спільно з органами/підрозділами Державної прикордонної служби України, Національної поліції України, Служби безпеки України, Державного бюро розслідувань, Державної служби України з питань праці, Міністерства освіти і науки України, інших органів державної влади та органів місцевого самоврядування із 15 вересня до 1 листопада 2025 року на території України, крім територій, на яких ведуться бойові дії або тимчасово окупованих російською федерацією, проводилися заходи щодо здійснення нагляду та контролю за виконанням законодавства в міграційній сфері (далі – заходи «Мігрант»).

За період проведення заходів «Мігрант», завдяки спільним зусиллям, було виявлено 635 нелегальних мігрантів, стосовно яких ДМС прийняло 550 рішень про примусове повернення та 85 рішень про примусове видворення, 63 іноземця розміщено до ПТПІ, 941 іноземцю заборонено в'їзд в Україну.

За країнами походження переважна більшість нелегальних мігрантів є вихідцями з таких країн:

- ✓ Азербайджан – 155 осіб, або 24,4% від загальної кількості виявлених;
- ✓ Молдова – 96 осіб, або 15,1%;
- ✓ російська федерація – 75 осіб, або 11,8%;
- ✓ Узбекистан – 40 осіб, або 6,3%;
- ✓ Вірменія – 32 особи, або 5%;
- ✓ Грузія – 29 осіб, або 4,6%;
- ✓ Колумбія – 27 осіб, або 4,3%;
- ✓ Інші країни – 181 особа, або 28,5%.

За регіонами перебування найбільше нелегальних мігрантів виявлено:

- у м. Києві та Київській області – 111 осіб, або 17,5%;

– в Одеській області – 74 особи, або 11,7%;

– у Західному регіоні (Львівська та Івано-Франківська області) – 60 осіб, або 9,4%;

– у Дніпропетровській області – 55 осіб, або 8,7%;

– у Харківській області – 51 особу, або 8%;

– у Центральному регіоні (Кіровоградська та Черкаська області) – 49 осіб, або 7,7%.

За порушення міграційного законодавства до адміністративної відповідальності притягнуто 2 108 іноземців та громадян України, у тому числі:

за ст. 203 КУпАП – 1 893;

за ст. 2031 КУпАП – 2;

за ст. 205 КУпАП – 213.

На порушників накладено штрафів на загальну суму більше 6,9 мільйонів гривень, з них стягнуто понад 6 мільйонів гривень.

Під час проведення заходів «Мігрант» ДМС забезпечено проведення належної інформаційної кампанії. У кожному випадку характерного виявлення та затримання іноземців-правопорушників, притягнення їх до відповідальності тощо інформація невідкладно висвітлювалася на вебсайтах територіальних органів: ДМС, вебсайті ДМС, у місцевих засобах масової інформації, Facebook тощо.

Проведення вказаних заходів сприяло підвищенню рівня організації запобігання нелегальній міграції, що, у свою чергу, привело до поліпшення основних показників службової діяльності на вказаному напрямку та покращило міграційну ситуацію в державі.

Наталія Науменко,
Голова ДМС України



НА ЗАКАРПАТТІ З РОБОЧИМ ВІЗИТОМ ПОБУВАЛА ДЕЛЕГАЦІЯ НОРВЕЗЬКОГО ЦЕНТРУ ІДЕНТИФІКАЦІЇ

До складу делегації увійшли: старша радниця Крістіна Робертссон та експерт з ідентифікації Йон Герхард Льовендаль. Метою поїздки стало ознайомлення з національними процедурами України щодо оформлення та видачі паспортних документів, а також із практичними аспектами роботи територіальних підрозділів міграційної служби.

У перший день візиту делегацію зустрічали: заступник Голови Державної міграційної служби України Іван Двойленко, заступник начальника Головного управління ДМС у Закарпатській області Михайло Рак та заступник начальника Ужгородського відділу №1 Ірина Гапак.

У рамках візиту норвезькі фахівці відвідали Ужгородський відділ №1 Головного управління ДМС у Закарпатській області. Гості ознайомилися з організацією прийому громадян, порядком оформлення та персоналізації паспортів, а також із сучасними технічними засобами, що використовуються для встановлення особи та перевірки достовірності документів.

Крістіна Робертссон відзначила високий рівень організації роботи підрозділу ДМС та професіоналізм працівників:

«Ми дуже задоволені цим візитом. Отримали значний обсяг інформації щодо українських процедур ідентифікації, який нам ще належить детально опрацювати. Це – важливий досвід для нашої подальшої роботи».

Під час зустрічі сторони обговорили особливості системи ідентифікації в Україні, питання взаємодії між державними органами у сфері документування громадян та сучасні технологічні інновації, які Україна



застосовує у питаннях ідентифікації особи. Члени делегації також звернули увагу на високий рівень кібербезпеки та захищеності роботи міграційної служби з документами та персональними даними громадян, а також із зацікавленням вивчали можливості мобільного застосунку «Дія».

А Йон Герхард Льовендаль додав: «Ми цінуємо відкритість української сторони та можливість побачити процеси зсередини. Цей обмін знаннями є надзвичайно корисним для поглиблення співпраці між нашими країнами».

За словами представників норвезької делегації, знання та досвід, отримані під час візиту, сприятимуть удосконаленню національних процедур ідентифікації в Норвегії, розвитку міжнародної двосторонньої співпраці у сфері міграції та покращенню взаємодії з громадянами України, які перебувають у Норвегії та подають заяву на проживання.

dmsu.gov.ua

СВЯТО ДИТИНСТВА В ДМС: МАЛЕНЬКІ ВІДВІДУВАЧІ – У ВЕЛИКИЙ РОЛІ

Цьогоріч 20 листопада Україна відзначає Міжнародний день захисту дітей. Напередодні ця дата була затьмарена важкою трагедією в Тернополі, де внаслідок російського ракетного удару загинуло 26 людей, серед яких троє дітей. Але навіть у час болю важливо зберігати для малечі простір світла, радості та віри у майбутнє. Саме тому сьогодні в підрозділах ДМС ми зробили все, щоб діти відчули підтримку, тепло та змогли хоч на мить повернути собі свято.

Протягом дня кожна дитина, яка завітала до підрозділів ДМС, змогла на певний час відчути себе справжнім юним мігрантиком.

Такі активності стали унікальною нагодою для дітей не лише ближче познайомитися з роботою Державної міграційної служби, а й весело та пізнавально провести святковий день.

Дякуємо всім маленьким відвідувачам за щирі емоції, цікавість і усмішки. Ваше захоплення найкраща мотивація для нас рухатися вперед. Нехай кожен день дитинства буде світлим, безпечним і наповненим новими відкриттями!

dmsu.gov.ua



ПАСПОРТНИЙ СЕРВІС РОЗПОЧАВ РОБОТУ В ТРЦ «RESPUBLIKA PARK»

ДП «Документ» продовжує розширювати мережу обслуговування: відтепер мешканці Києва та гості столиці можуть оформлювати документи ще зручніше!

У співпраці з Державною міграційною службою відкрито новий відділ «Паспортний сервіс» у ТРЦ «Respublika Park».

Послуги, доступні в «Паспортному сервісі» ТРЦ «Respublika Park»:

- оформлення ID-карти громадянина України;
- оформлення закордонного паспорта;
- оформлення посвідки на тимчасове або постійне проживання;
- проставлення апостилів;
- виїзне оформлення або доставка документів;



• оформлення страхування.
Адреса: м. Київ, вул. Кільцева дорога, 1, ТРЦ «Respublika Park».

Графік роботи: понеділок – субота, 10:00-17:00.

Перевірити актуальну інформацію, ознайомитися з повним переліком послуг та записатися до електронної черги можна на офіційному вебсайті ДП «Документ».

Також безкоштовні консультації доступні на сторінках «Паспортного сервісу» у соціальних мережах:

respublika.pasport.org.ua;
Instagram: www.instagram;
Facebook: facebook.com;
passport.service.respublika.

dmsu.gov.ua

ДЕРЖАВНА МІГРАЦІЙНА СЛУЖБА ТА РЕДАКЦІЯ ГАЗЕТИ «МІГРАЦІЯ» ВІТАЮТЬ З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ

Начальника Управління ДМС України в Хмельницькій області

**Панькова
Олега Михайловича**



Т.в.о. начальника Управління ДМС України у Чернівецькій області

**Паращука
Василя Васильовича**



Бажаємо Вам міцного здоров'я, миру, злагоди та нових успіхів у вашій професійній діяльності! Слава Україні!

МОБІЛЬНІ ГРУПИ ДМС ПРОДОВЖУЮТЬ НАДАВАТИ ПОСЛУГИ У ВІДДАЛЕНИХ ГРОМАДАХ

Продовжується робота виїзних мобільних груп Державної міграційної служби України, які надають адміністративні послуги громадянам у віддалених населених пунктах. Минувалої тижня групи здійснили виїзди у Херсонську, Харківську та Сумську області.

Херсонська область

Минулої тижня мобільні групи організували чотири виїзди: у село Високопілья Високопільської територіальної громади, село Музиківка Музиківської громади, село Правдине Білозерської громади та село Чорнобаївку Чорнобаївської громади. Під час цих виїздів було оформлено 61 документ, видано 34, а також надано 55 консультацій громадянам.

Слід зазначити, що під час переміщення груп неодноразово виникали небезпечні ситуації: детектор для раннього виявлення дронів фіксував їхню присутність на маршруті. На цьому тижні планується ще чотири виїзди, про які ДМС обов'язково інформуватиме громадськість.

Харківська область

Мобільна група Харківщини минулої тижня надавала адміністративні послуги у селищі Савинці Савинської селищної громади Ізюмського району. Прийнято заяви на оформлення біометричних до-

кументів у восьми громадян, а шістьом місцевим мешканцям надано консультації та роз'яснення щодо міграційного законодавства. Наразі формується новий графік виїздів у віддалені райони області.

Сумська область

Попри щоденні обстріли та складну безпекову ситуацію, життя на Сумщині триває. Люди працюють, допомагають одне одному та дбають про найважливіше – документи, що підтверджують їхню громадянську приналежність.

Минулої тижня фахівці Управління ДМС у Сумській області завітали до Нижньосиротавської сільської громади, де мешканці мали можливість оформити паспортні документи без поїздки до районного центру. Громадяни отримали консультації та змогли подати необхідні заяви. Послугами скористалися близько 10 осіб. Цього тижня, у залежності від безпекової ситуації, планується виїзд у три віддалені райони області.

ДМС нагадує: мобільні групи продовжують надавати послуги у віддалених населених пунктах для зручності громадян. Слідкуйте за оновленнями на офіційному вебсайті та у соціальних мережах Державної міграційної служби України.

dmsu.gov.ua



У ВСЕСВІТНІЙ ДЕНЬ ЗАХИСТУ ДІТЕЙ ДМС ЗАПРОШУВАЛА ЮНИХ ВІДВІДУВАЧІВ СТАТИ МАЛЕНЬКИМИ МІГРАЦІЙНИКАМИ

20 листопада у світі відзначається Всесвітній день захисту дітей, який покликаний нагадати про важливість турботи, безпеки та прав кожної дитини. Це також нагода ще раз привернути увагу суспільства до маленьких громадян, які сьогодні переживають непрості часи.

У цей день наші новини особливі, адже більшість із них – про дітей: сильних, допитливих, сміливих, які, попри війну, продовжують мріяти, відкривати світ і надихати дорослих.

Працівники підрозділів ДМС по всій Україні підготували для юних відвідувачів спеціальні активності «ДМС очима дітей: коли можна все!». Тож кожна дитина, яка завітала до наших підрозділів, змогла на певний час стати юним міграційником:

- спробувала себе у ролі адміністратора з обслуговування громадян;
- ознайомила з роботою щодо оформлення документів;
- дізналася, як створюється паспорт і які етапи проходить кожна заява;
- отримала Паспорт юного міграційника.

Це була можливість не лише поглянути на роботу ДМС зсередини, а й у дружній атмосфері провести час, поставити будь-які запитання та відчувати себе частинкою важливої справи.

Ми віримо, що діти – це не лише майбутнє України, а її натхнення й сила сьогодні.

Тож вітаємо всіх маленьких українців із Всесвітнім днем захисту дітей і бажаємо миру, захищеності та здійснення мрій!

dmsu.gov.ua



ДЕРЖАВНА МІГРАЦІЙНА СЛУЖБА ЗАПОЧАТКОВУЄ СПЕЦПРОЄКТ «ОБЛИЧЧЯ ДМС»

Ми запускаємо новий медіапроект «Обличчя ДМС», щоб показати тих людей, які щодня творять Службу зсередини. Наші герої – це працівники Державної міграційної служби та відвідувачі, які користуються її послугами. Ми прагнемо розповісти їхні справжні історії: про відданість роботі, про війну й волонтерство, про підтримку колег і силу людяності навіть у найскладніші часи.

Мета проекту – показати живі обличчя Служби, зруйнувати стереотипи про «бюрократичну машину» й нагадати: за кожним документом стоїть людина – зі своєю

історією, болем, мріями та вірою.

Двічі на тиждень – щовівторка та щоп'ятниці – ми публікуватимемо нову історію. Героями наших матеріалів стануть захисники, які повернулися до мирної роботи; дружини й матері, що чекають своїх чоловіків із фронту; ті, хто поруч із основною роботою волонтерить, підтримує інших і надихає.

Слідкуйте за оновленнями на офіційному вебсайті та в наших соціальних мережах – відкривайте разом із нами правдиве обличчя ДМС.

dmsu.gov.ua



КИЇВЩИНА: МІГРАЦІЙНИКИ ШВИДКО РЕАГУЮТЬ НА ВИКЛИКИ ЧАСУ

лагоджену систему безперервного надання адміністративних послуг Державної міграційної служби Києва та області. Інші підрозділи, де прийом громадян продовжується під час вимушеної зупинки у колег, готові своєчасно надавати необхідні послуги. Міграційники вміють швидко реагувати на виклики часу. І так буде завжди, адже виконувати свої обов'язки, створюючи безбар'єрний простір, – це не лише вимога професії, а й поклик серця. Ми працюємо разом, оперативно й чітко, щоб кожен громадянин, який звертається до міграційників Київщини, відчував підтримку навіть у найважчі хвилини».

Слідкуйте за повідомленнями щодо роботи Державної міграційної служби Києва та області на нашій офіційній сторінці у Facebook. У разі потреби звертайтеся до найближчого підрозділу, який працює.

Сторінку територіального органу можна знайти на вебсайті ДМС: dmsu.gov.ua/cmu.

У столиці та області запроваджено погодинні відключення електроенергії. У таких умовах окремі підрозділи тимчасово не можуть приймати громадян. Що робити, якщо за адресою вашого запланованого візиту прийом не здійснюється, а чекати немає можливості, пояснив тимчасово виконувач обов'язків начальника ЦМУ ДМС у м. Києві та Київській області Дмитро Лемеш:

«Наслідки російських обстрілів, зокрема масованої ракетно-дронові атаки на енергосистему країни, спричинили вимушене застосування графіків погодинних відключень. Але вони не зруйнували на-

НА КИЇВЩИНІ ДМС СКООРДИНУВАЛА З ІНШИМИ СЛУЖБАМИ КРОКИ ЩОДО РЕАЛІЗАЦІЇ ПРАВ НАЦМЕНШИН

Заступник начальника Бориспільського об'єднаного відділу Державної міграційної служби Києва та Київської області Віктор Олійник взяв участь у засіданні моніторингової групи з питань реалізації прав національних меншин, що відбулося у Переяславі на Київщині.

Міграційники обговорили актуальні проблеми разом із представниками Державної служби України з етнополітики та свободи совісті й Секретаріату Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини. До дискусії долучилися також представники Міністерства освіти й науки України, Міністерства розвитку громад та територій України, Національної поліції та Національної соціальної сервісної служби.

Під час зустрічі йшлося про найкращі практики роботи з громадами, зокрема ромською. Представник міграційної служби акцентував увагу на питанні оформлення паспортів громадянина України у формі картки для представників ромської національності.

Учасники окреслили подальші кроки, спрямовані на посилення соціальної інтеграції, забезпечення доступу до освіти та



розвиток міжкультурного діалогу в Київській області.

Захід став частиною виконання Плану заходів на 2024-2025 роки щодо реалізації стратегії сприяння правам і можливостям осіб, які належать до національних меншин в українському суспільстві. Метою зустрічі було узагальнення досвіду та вироблення спільних підходів до забезпечення рівних прав представників усіх національних спільнот, зокрема ромської громади.

Віддані принципам безбар'єрності, міграційники взяли на озброєння напрацювання цієї важливої зустрічі, щоб застосовувати їх у своїй професійній діяльності.

ПАСПОРТ ДЛЯ ВИЇЗДУ ЗА КОРДОН ВИДАНО ПОРАНЕНОМУ ЗАХИСНИКУ ЗСУ У МЕДЗАКЛАДІ КИЄВА



Працівники підрозділу Державної міграційної служби у Києві забезпечили оперативне оформлення та видачу паспорта громадянина України для виїзду за кордон військовослужбовцю, який перебуває на лікуванні.

Герой-захисник на ім'я Роман отримав поранення, захищаючи Батьківщину, і наразі потребує невідкладного лікування та реабілітації за кордоном.

Зважаючи на особливі обставини та важливість швидкого оформлення документів

для виїзду, працівники Солом'янського відділу ДМС у місті Києві та Київській області невідкладно виїхали до Київської міської клінічної лікарні № 4.

Виїзд відбувся одразу після виготовлення та надходження документа до підрозділу.

Працівники ДМС особисто вручили готовий закордонний паспорт пану Роману, що дало змогу негайно розпочати підготовку до його транспортування за кордон для лікування. Колектив підрозділу висловив вдячність захиснику за його мужність та відвагу і побажав йому якнайшвидшого одужання та майбутніх мирних подорожей світом.

Важливо: Державна міграційна служба України продовжує виконувати свої обов'язки, надаючи адміністративні послуги в умовах воєнного стану, зокрема й у випадках, коли заявники через стан здоров'я не можуть самостійно відвідати підрозділ.

**Центральне
міжрегіональне управління ДМС
у м. Києві та Київській області**



УЧНІ ДОБРОСЛАВСЬКОГО ЛІЦЕЮ ДІЗНАЛИСЯ ПРО РОБОТУ МІГРАЦІЙНОЇ СЛУЖБИ

20 листопада учні 11 класу Доброславського ліцею мали змогу поспілкуватися з представником Міграційної служби Доброславського відділу, а саме з Олегом Михайловичем. Зустріч виявилася надзвичайно пізнавальною для школярів, які завжди виявляють інтерес до суспільних процесів та сучасних викликів.

Особливо активними були брати Богдан та Максим, а також Анна й Анастасія, які залюбки слухали розповідь гостя, ставили запитання та цікавилися роботою міграційних служб. Олег Михайлович детально пояснив

учням, як відбуваються сучасні міграційні процеси, з якими викликами стикається Україна, та яку роль відіграє державна міграційна служба у забезпеченні законного й безпечного переміщення громадян.

Школярі дізналися про оформлення біометричних документів, процедуру надання статусу біженця, правила перебування іноземців в Україні та повноваження працівників служби. Розмова пройшла у теплій атмосфері й сприяла формуванню правової культури та ширшого розуміння державних процесів.

БІЛЯЇВСЬКИЙ ВІДДІЛ ДМС ОДЕЩИНИ ПРАЦЮЄ У НОВОМУ ТА СУЧАСНОМУ ПРИМІЩЕННІ



Друзі, нагадуємо: після впровадження європейської програми «Custody Records» Біляївський відділ ДМС переїхав із приміщення райвідділу поліції до окремої будівлі, створеної за всіма сучасними стандартами надання адміністративних послуг.

Зручність і комфорт для кожного. Новий офіс після сучасного ремонту обладнано меблями, інклюзивною вбиральною, пандусами, тактильною плиткою, генератором. Він має зручні зони очікування.

Дбаємо про родини. На території є закритий дитячий майданчик, тож батькам, які приходять із малечю, тепер набагато зручніше.

Доступність для всіх. Поруч розташо-

вана велика парковка та зупинка міжміського транспорту, що зручно як для водіїв, так і для пасажирів.

Усе це стало можливим завдяки підтримці місцевої громади.

Біляївський відділ розміщений у селі Маяки, що особливо зручно для українців, які проживають за кордоном, адже територія належить до прикордонної смуги.

Нова адреса: вул. Богачова, 99, с. Маяки, Одеська область.

МІГРАЦІЙНА СЛУЖБА ОДЕСИ ПРОВЕЛА ОСОБЛИВИЙ ПРИЙОМ ДЛЯ ЮНИХ ВІДВІДУВАЧІВ



20 листопада в Головному управлінні ДМС України в Одеській області пройшов незвичайний та теплий день – співробітники служби підготували особливий прийом для юних відвідувачів, які завітали до підрозділів разом із батьками.

Замість звичайної екскурсії дітям запропонували спробувати себе у ролі справжніх працівників міграційної служби. Юним гостям дозволили «попрацювати» на місці інспекторів: зустрічати

відвідувачів, знайомитися з роботою обладнання у демонстраційному режимі, дізнаватися про процес оформлення документів та виконувати нескладні завдання під наглядом фахівців.

Працівники служби з радістю пояснювали дітям особливості роботи, відповідали на запитання та допомагали відчувати себе частиною команди. День пройшов весело, невимушено та надзвичайно цікаво. Малеча із щирим захопленням приміряла на себе роль міграційників, а батьки мали змогу побачити роботу служби по-новому, більш пізнавально.

Після завершення «робочої зміни» на маленьких помічників чекала приємна несподіванка – кожен отримав невеликі сувеніри та пам'ятні подарунки за відпо-відально виконану роботу.

**Головне управління ДМС
в Одеській області**

УПРАВЛІННЯ ДМС У ХМЕЛЬНИЦЬКІЙ ОБЛАСТІ: ВІДКРИТІСТЬ ТА ВЗАЄМОДІЯ З ГРОМАДАМИ



ЗАХИСТ ПРАВ ТА ЗБЕРЕЖЕННЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ: СПІВПРАЦЯ ІЗ ЄВРЕЙСЬКОЮ СПІЛЬНОТОЮ

Нещодавно в приміщенні Лeticівського підрозділу відбулась робоча зустріч завідувача сектору Андрія Бабкова із головою релігійної організації «Громада релігії Баал Шем Това» Габайєм Ісраелем Меїром – відомим брацлавським хасидом, який вивчає, відновлює та підтримує єврейські кладовища, могили та склепи видатних рабінів та цадиків у різних країнах світу, в тому числі в Україні.

Під час зустрічі очільник спільноти ознайомив міграційників із своїм життєписом та окремо зупинився на важливій даті для паломників-хасидів – святкуванні єврейського нового року Рош га-Шана, який вони щороку відзначають в Україні.

Саме тому в продовженні заходу учас-

никами були обговорені питання щодо порядку документування іноземних громадян, обчислення строку їх перебування на території держави та відповідальність, яку несуть іноземці в разі порушення міграційного законодавства України.

Також не залишилися поза увагою й питання, що стосуються збереження культурної ідентичності, розвитку освітніх проєктів та подальшої співпраці із державними організаціями.

У підсумках зустрічі сторони домовилися продовжувати конструктивну співпрацю, спрямовану на підтримку культурної самобутності та створення умов для активної участі єврейської громади в суспільному житті країни.

ДІАЛОГ ІЗ ВІРМЕНСЬКОЮ ГРОМАДОЮ: СПІЛЬНІ КРОКИ ДО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ

В межах реалізації державної політики у сфері захисту прав національних меншин та забезпечення безбар'єрного доступу до адміністративних послуг, відбулась робоча зустріч начальника Кам'янець-Подільського відділу Марії Гаврилишиної із головою релігійної організації «Кам'янець-Подільська релігійна громада Української Єпархії Вірменської Апостольської Церкви» Володимиром Петиканом.

Під час зустрічі сторони обговорили питання щодо оформлення документів, які посвідчують особу та підтверджують громадянство України та забезпечення доступності адміністративних послуг для представників даної спільноти, переважна більшість яких, за словами очільника організації, несуть службу у Збройних Си-



лах України та інших військових формуваннях, захищаючи суверенітет та територіальну цілісність нашої держави.

Окрім цього, також було обговорено питання про важливість проведення заходів, що сприяють інтеграції в українське суспільство та водночас допомагають зберегти вірменську національну ідентичність.

По завершенні заходу сторони домовилися про подальшу співпрацю та зазначили, що діалог із національними громадами – це шлях до формування єдиного і згуртованого суспільства, в якому панує довіра та взаєморозуміння.

У СИЛЬНИХ РУКАХ – НАДІЙНИЙ ДОКУМЕНТ: ЗАКОРДОННИЙ ПАСПОРТ ДЛЯ ЧЕМПІОНА З АРМРЕСЛІНГУ



Нещодавно працівники Нетішинського сектору оформили закордонний паспорт українському рукоборцю – багаторазовому чемпіону світу з армреслінгу Олеху Жоху.

Спортом Олег почав займатися ще під

час навчання в місцевому університеті. Його перша професійна перемога відбулася у 2010 році на турнірі Nemiroff World Cup 2010, де він посів третє місце у своїй ваговій категорії. Відтоді юний спортсмен розпочав успішну кар'єру, беручи участь у професійних змаганнях і здобуваючи перемоги «однією лівою».

У 2012 році, виборовши золоті нагороди на чемпіонатах світу та Європи, він отримав звання заслуженого майстра спорту України. У 2019 році, вже як восьмиразовий чемпіон світу, був нагороджений орденом «За заслуги» III ступеня. А у 2021 році, після чергової перемоги на Чемпіонаті Європи, здобув дев'ятий титул чемпіона світу.

Сьогодні Олег Жох – дванадцятиразовий чемпіон світу, десятиразовий чемпіон Європи та багаторазовий чемпіон України.

Ми щиро пишаємося нашим чемпіоном і бажаємо, щоб кожна нова сторінка його паспорта ставала сторінкою Перемог України!



У СПІВПРАЦІ ІЗ ГРОМАДАМИ: ПРОЄКТ «СОЦІАЛЬНИЙ АТЛАС НАЦІОНАЛЬНИХ МЕНШИН»

У межах реалізації державної політики з інтеграції та захисту прав національних меншин завідувач Старокосянтинівського сектору Вадим Гринюк провів робочі зустрічі з головами Старокосянтинівської, Староостропільської та Мирнолюбненської об'єднаних територіальних громад. Основною темою обговорення став проєкт «Соціальний атлас національних меншин», покликаний створити комплексну базу даних про зареєстровані національні спільноти, що проживають на території громад.

Під час зустрічей сторони обговорили

шляхи ефективної співпраці щодо обліку, документування та соціального супроводу представників національних меншин. Наголошувалося, що соціальний атлас дасть змогу краще розуміти потреби цих спільнот, сприятиме плануванню соціальних програм і підвищенню рівня їхньої залученості до суспільного життя.

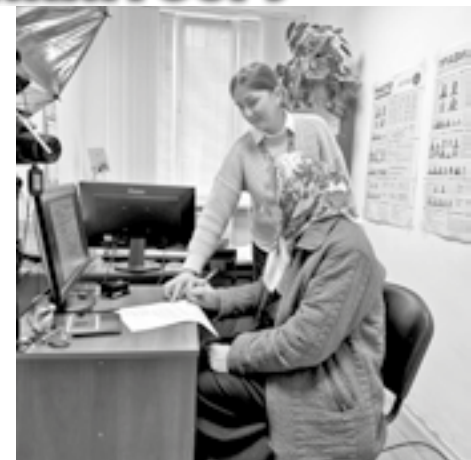
Майбутній проєкт стане дієвим інструментом для координації зусиль між органами влади, громадами та представниками національних спільнот, а також сприятиме реалізації державної політики у сфері прав людини.

БЕЗБАР'ЄРНІСТЬ В ДІЇ: ДОСТУПНІ УМОВИ ДЛЯ ЛЮДЕЙ З ПОРУШЕННЯМ ЗОРУ

«Я вперше оформлювала ID-картку самостійно та дуже хвилювалася, однак працівники підрозділу допомогли заповнити документи, усе пояснили спокійно та уважно. Було приємно усвідомлювати, що до мене ставляться з розумінням та повагою», – прокоментувала свій візит до Білогірського сектору Ніна Костянтинівна, яка має порушення зору.

Жінка звернулася до працівників підрозділу для оформлення нового біометричного документа у зв'язку із втраченою своєю паспортною «книжечкою» зразка 1994 року. Фахівці підрозділу надали заявницю адміністративну послугу та запросили її відвідати підрозділ ще раз вже для отримання виготовленого документа.

Безбар'єрність – це не просто слово... Це щоденна робота працівників



служби, спрямована на те, щоб кожен відвідувач отримував послуги зручно, гідно й без перешкод!

БУКОВИНА МІГРАЦІЙНА: ПРАЦЮЄМО ДЛЯ ЛЮДЕЙ З ВІРОЮ В ПЕРЕМОГУ

В умовах війни Буковина четвертий рік поспіль залишається для багатьох українців місцем прихистку, відносної безпеки та зоною зручного транзиту до європейських країн. На міграційну ситуацію в прикордонному регіоні, що межує з Молдовою та Румунією, значною мірою впливають іноземні громадяни, які проживають в нашій країні постійно та тимчасово, а також перебувають тут впродовж 90-денного терміну за наявності віз.

У цих міграційних процесах Управління ДМС у Чернівецькій області відіграє вагомий роль: надає адміністративні послуги мешканцям краю, внутрішньо переміщеним особам, військовослужбовцям та членам їхніх родин, українцям, звільненим із полону, співгромадянам з тимчасово окупованих територій, а також іноземцям та особам без громадянства, одночасно здійснюючи протидію нерегульованій міграції.



Високою оцінкою злагодженої роботи колективу міграційників найменшого українського регіону є стабільно високі позиції в національному рейтингу електронних відгуків, які залишають користувачі електронного сервісу «Громадське опитування щодо якості послуг, які надаються ДМС». Загалом рівень задоволення отримувачів адміністративних послуг якістю роботи Управління ДМС у Чернівецькій області за три квартали 2025 року становив 99,7 %.

У регіоні створено належні умови для задоволення попиту на найпопулярніші міграційні послуги з оформлення паспортів громадянина України у вигляді ID-картки та громадянина України для виїзду за кордон, що надаються працівниками 12 структурних та територіальних підрозділів УДМС, 15 ЦНАПів місцевих територіальних громад та обласного відділення Паспортного сервісу ДП «Документ».

Спільними зусиллями впродовж 10 місяців поточного року в області було оформлено та видано 25,6 тис. паспортів громадянина України у вигляді ID-картки та 54,4 паспортів громадянина для виїзду закордон. Кількість надходжень до державного та місцевого бюджетів в цілому по області за 10 місяців поточного року склала 39,4 млн грн.

Сума надходжень до бюджету міста Чернівці при цьому зросла на 38% та склала 18,3 млн грн. В обласному центрі зокрема працюють 2 підрозділи УДМС, ЦНАП Чернівецької міської ради та ДП «Документ», що надають адміністративні послуги з оформлення та



видачі паспортних документів не лише місцевим мешканцям, а й пораненим військовослужбовцям, які проходять лікування у медичних закладах Чернівців, нашим емігрантам, котрі для оформлення паспортів ближчою точкою з боку Європи обирають саме буковинську столицю, внутрішньо переміщеним особам, які знайшли тут для себе другу домівку тощо.

Попри нестабільну безпекову ситуацію в цілому по країні та в регіоні зокрема, Чернівецька область залишається міграційно привабливою для багатьох іноземців. Протягом поточного року кількість громадян інших країн, які проживають в регіоні постійно або тимчасово, зросла приблизно на 1,6% та складає загалом 6 560 осіб. Й хоча цифри неспівставні з довоєнними показниками, чимало іноземців й зараз прибуває в область з приватною метою, на відпочинок, задля працевлаштування та ведення бізнесу тощо. Типовими для регіону також є ситуації, коли іноземні подружжя обирають місцем спільного проживання не безпечні європейські країни або сусідню Молдову, де немає війни та сигналів повітряної тривоги, а саме затишну зелену Буковину.

Такі випадки нерідко фіксують співробітники УДМС у Чернівецькій області, відповідальні за протидію нерегульованій міграції. Спільно з правоохоронцями, представниками органів місцевого самоврядування, УСБУ, Чернівецького прикордонного загону, фахівцями Управління ДМС у Чернівцях вони здійснюють системні перевірки місць ймовірного перебування іноземців та осіб без громадянства.



Особливо ця робота активізується під час проведення заходів в рамках Всеукраїнської операції «Мігрант». Впродовж активної фази операції, що тривала у жовтні, на Буковині було виявлено 20 нерегульованих мігрантів, а їх кількість від початку року становить загалом 153 особи, що майже на 17% перевищує аналогічні показники минулого року. При цьому до державного бюджету за 10 місяців стягнуто понад 934 тис. грн штрафів.

Важливою складовою професійного життя буковинських міграційників є забезпечення доступності адміністративних послуг для всіх без винятку громадян, у тому числі для людей з інвалідністю. Це вимагає від співробітників ДМС розвинених комунікативних навичок у роботі з відвідувачами, які потребують особливої уваги, уміння проявляти емпатію та готовність надати практичну допомогу.

Неабияке значення для реалізації принципів безбар'єрності має також наявність у підрозділах кнопок виклику, дощок Брайля, пандусів та інших елементів доступності, які сьогодні функціонують практично в кожному підрозділі УДМС. Один із пандусів, за підтримки місцевої влади, нещодавно встановили при вході до Кіцманського відділу міграційної служби області.



Системна співпраця міграційників з керівниками територіальних громад та органів місцевого самоврядування є актуальною не лише для втілення принципів безбар'єрності, а й у питаннях протидії нерегульованій міграції.



ній міграції, забезпечення належної роботи ЦНАПів, надання комплексної допомоги важкопораненим військовослужбовцям, людям з досвідом війни та співвітчизникам, які пережили полон.

Такий формат спільної роботи зміцнює в кожного працівника міграційної служби Буковини почуття відповідальності за країну, солідарності з тими, хто через війну опинився у складних життєвих обставинах, і непохитну віру в те, що завдяки колективним зусиллям наша держава зможе подолати ворожу навалу й збудувати європейське майбутнє для наступних поколінь українців. Недарма саме вислів Viribus unitis – «Спільними зусиллями» – є офіційним гаслом міста Чернівці.

Управління ДМС
у Чернівецькій області





Паспортний Сервіс

АНАЛІЗ ПОПИТУ ТА РОЗШИРЕННЯ ПОСЛУГ: РОБОТА «ПАСПОРТНОГО СЕРВІСУ» В ЛУЦЬКУ

Центр обслуговування громадян «Паспортний сервіс» у Луцьку продовжує відігравати важливу роль у системі надання адміністративних послуг, забезпечуючи мешканців Волинської області широким спектром документів, необхідних як для подорожей за кордон, так і для внутрішнього користування. Аналіз останніх даних свідчить про стабільно високий попит на послуги Центру, що особливо помітно на тлі зростання потреби громадян у швидкому та зручному оформленні документів.

Актуальна статистика оформлення документів у 2025 році

У період із лютого по листопад 2025 року «Паспортний сервіс» у Луцьку опрацював значну кількість заяв, що відображає інтенсивність роботи центру та довіру громадян. Основні показники такі:

- * оформлення закордонних паспортів – 3 125 одиниць;
- * оформлення паспортів громадянина України (ID-карток) – 1 101 одиниця.

Ці дані демонструють як щоденне навантаження, так і здатність Центру оперативно забезпечувати виконання звернень в умовах підвищеного попиту.

Оформлення документів для дітей: особливості та важливість

Окремим напрямком роботи Центру є оформлення документів для дітей, включно з немовлятами. В Україні чинною є практика видачі закордонного паспорта з моменту народження дитини – це необхідна умова для легального перетину кордону.

Для дітей та підлітків у центрі оформлюють наступні документи.

- * Паспорт громадянина України (ID-картку) – обов'язковий документ, який отримують після досягнення 14 років. Центр надає послуги як первинного оформлення, так і заміни картки у випадках, передбачених законом.

- * Паспорт для виїзду за кордон – оформлюється для дітей будь-якого віку, що дозволяє батькам завчасно підготувати необхідні проїзні документи для подорожей або виїзду з країни.

Таким чином, Центр забезпечує документами як доросле населення, так і наймолодших громадян.

Комфорт і сучасні технології обслуговування

«Паспортний сервіс» у Луцьку, розташований на 3-му поверсі ТРЦ «Варшавський» (вул. Конякіна, 30), забезпечує максимально комфортні умови для відвідувачів. Після модернізації 2018 року у Центрі запровадили сучасні інструменти, що значно скорочують час очікування та оптимізують процеси.

Клієнтам доступні два формати обслуговування.

Електронна черга – дозволяє заздалегідь обрати зручний час візиту та планувати день без зайвих затримок.

Жива черга – забезпечує можливість отримати послуги без попереднього запису, що важливо для тих, хто потребує оперативного оформлення.

Окрім паспортних послуг, Центр надає низку додаткових сервісів, серед яких:

- * оформлення посвідок на тимчасове або постійне проживання для іноземців;
- * послуги апостилю та легалізації документів;
- * оформлення страхування для виїзду за кордон.

Графік роботи та консультаційна підтримка

Для зручності мешканців міста та області центр працює за таким графіком:

Понеділок – п'ятниця: 09:00–17:00

Субота: 09:00–14:00

Неділя: вихідний.

Фахівці центру надають вичерпні консультації щодо переліку документів, термінів виготовлення та умов оплати. Звернутися за порадами можна за телефонами:

050 289 04 44 та 098 393 19 53



ЦЕНТРАЛЬНО-ПІВДЕННЕ МІЖРЕГІОНАЛЬНЕ УПРАВЛІННЯ ДМС: ДОТРИМАННЯ ЗАКОНОДАВСТВА ТА КОНТРОЛЬ МІГРАЦІЙНИХ ПРОЦЕСІВ

ОПЕРАЦІЯ «МІГРАНТ» ЗАВЕРШЕНА: НА КІРОВОГРАДЩИНІ ТА ЧЕРКАЩИНІ ВИЯВЛЕНО 157 ПОРУШНИКІВ



Завершилися цільові заходи з контролю за дотриманням міграційного законодавства під умовною назвою «Мігрант», що тривали з 15 вересня до 1 листопада. За цей період підрозділи Центрально-південного міжрегіонального управління ДМС спільно з правоохоронними органами виявили 157 порушників міграційних правил.

Серед них – 153 іноземці та особи без громадянства, які порушили правила перебування в Україні. Ще 4 громадян України притягнуто до відповідальності за сприяння таким порушенням. Загальна сума накладених штрафів перевищила 500 тисяч гривень.

У ході заходів було виявлено 49 не врегульованих мігрантів. Щодо 45 із них ухвалено рішення про примусове повернення до країн походження або третіх держав – зокрема Ізраїлю, Молдови, Вірменії, Узбекистану та Азербайджану.

НА КІРОВОГРАДЩИНІ РЕАЛІЗОВАНО РІШЕННЯ ПРО ПРИМУСОВЕ ВИДВОРЕННЯ ГРОМАДЯНИНА МОЛДОВИ

З України примусово видворено громадянина Республіки Молдова за порушення міграційного законодавства.

48-річного громадянина Молдови виявили у Кропивницькому працівники Центрально-південного міжрегіонального управління ДМС спільно зі співробітниками відділу міграційної поліції ГУ НП.

Іноземець прибув до України у приватних справах ще у 2019 році. Однак протягом перебування не продовжив термін законного проживання та не оформив відповідних документів, чим порушив вимоги міграційного законодавства.

Працівники Фортечного відділу ЦПМУ ДМС у Кропивницькому притягнули чоловіка до адміністративної відповідальності за порушення правил перебування та наклали штраф у розмірі 3400 грн. Також

стосовно чотирьох іноземців прийнято рішення про примусове видворення за межі України.

Крім того, щодо 53 іноземців ухвалено рішення про заборону в'їзду на територію України відповідно до вимог законодавства.

Протягом операції міграційники відпрацьовували місця можливої концентрації іноземців – ринки, заклади освіти, будівельні майданчики, ресторани національної кухні, розважальні заклади та інші локації. Під час перевірок фахівці не лише виявляли порушення, а й проводили роз'яснювальну роботу щодо правил перебування в Україні, термінів оформлення документів та відповідальності за їх порушення.

Метою заходів було підвищення рівня дотримання міграційного законодавства, забезпечення громадської та національної безпеки та протидія нелегальній міграції.



було ухвалено рішення про його примусове видворення з України.

Рішення реалізовано працівниками міграційної служби спільно з поліцейськими – іноземця супроводжено до державного кордону.

Упродовж найближчих п'яти років громадянин Молдови не матиме права в'їзду на територію України.

ВТРАТИЛА РАДЯНСЬКИЙ ПАСПОРТ – ОТРИМАЛА ID-КАРТКУ: ІСТОРІЯ ЖІНКИ З ДОНЕЧЧИНИ



60-річна пані Галина, яка переїхала на Черкащину з Донецької області, отримала свою першу ID-картку. Жінка втратила радянський паспорт ще під час проживання в Донецькій області й тривалий час не мала документів, які підтверджують особу.

Щоб виправити ситуацію, вона звернулася до Маньківського сектору Централь-

но-південного міжрегіонального управління ДМС. Через відсутність будь-яких документів з фотокартками потрібно було офіційно підтвердити особу. У судовому порядку була встановлена особа заявниці та факт постійного проживання в Україні станом на 24 серпня 1991 року. Після цього фахівці ЦПМУ ДМС провели процедуру встановлення належності до громадянства України та оформили ID-картку.

Тепер жінка має паспорт громадянина України і може користуватися усіма можливостями, які він відкриває.

Якщо ви втратили документи, не відкладайте й звертайтеся до підрозділів ЦПМУ ДМС. Наші працівники допоможуть вам пройти всі етапи оформлення та відновити документи.



ПОЕТЕСА З ЖАШКІВЩИНИ ПОДАРУВАЛА МІГРАЦІЙНИКАМ ВЛАСНУ ЗБІРКУ ВІРШІВ

працівникам міграційної служби власну поетичну збірку «Мереживо долі».

Для оформлення паспорта для виїзду за кордон заявниця подала необхідні документи: паспорт громадянина України, реєстраційний номер облікової картки платника податків, квитанцію про сплату адміністративного збору та попередній закордонний паспорт, строк дії якого завершився.

Новий документ поетеса отримала в установлені строки – через 20 робочих днів, прямуючи на зустріч з учнями місцевої школи.

В УМАНІ ПРОВЕЛИ НАВЧАННЯ ЩОДО ДОТРИМАННЯ МІГРАЦІЙНОГО ЗАКОНОДАВСТВА

Працівники сектору організації запобігання нелегальній міграції, реадмісії та видворення Уманського відділу Центрально-південного міжрегіонального управління ДМС провели навчання для працівників ЦНАПу та відділу державної реєстрації виконавчого комітету Уманської міської ради.

Під час заходу учасники обговорили питання декларування та реєстрації місця проживання іноземців та осіб без громадянства, а також адміністративну відповідальність за порушення строків реєстрації місця проживання після отримання посвідок на постійне чи тимчасове проживання в Україні.

Було наголошено, що відповідно до ч. 1 ст. 5 Закону України «Про надання публічних (електронних публічних) послуг щодо декларування та реєстрації місця проживання в Україні», іноземець або особа без громадянства, які на законних підставах постійно чи тимчасово проживають на території України, зобов'язані протягом 30 календарних днів після прибуття до нового місця проживання (перебування) задекларувати або зареєструвати його.



Окрему увагу приділили ситуаціям, коли строк дії посвідок закінчився під час воєнного стану. Фахівці міграційної служби роз'яснили, що згідно з постановою Кабінету Міністрів № 1202 «Деякі питання реалізації актів законодавства у сфері міграції в умовах воєнного стану», такі документи (крім посвідок громадян РФ) залишаються чинними на період воєнного стану та 30 днів після його завершення.

Захід спрямований на підвищення обізнаності працівників органів місцевого самоврядування щодо правильного застосування норм міграційного законодавства у щоденній роботі.

ЮНИЙ ЧЕМПІОН ІЗ ЧЕРКАС ОФОРМИВ НОВИЙ ЗАКОРДОННИЙ ПАСПОРТ ДЛЯ УЧАСТІ У МІЖНАРОДНИХ ЗМАГАННЯХ



15-річний Дмитро вже майже шість років серйозно займається спортом. Його вибір – спортивне єдиноборство, олімпійський вид спорту таеквон-до ІТФ. За цей час хлопець став призером чемпіонатів України та міжнародних турнірів. Навесні на Чемпіонаті Європи в Боснії та Герцеговині він виборов перше місце.

Для участі у міжнародних змаганнях та представлення України на світовій спортивній арені Дмитру необхідний чинний закордонний паспорт. Коли строк дії попереднього документа завершився, спортсмен разом із сестрою звернувся до Соснівського відділу у м. Черкаси Центрально-південного міжрегіонального управління ДМС, щоб оформити новий.

Дмитро зізнається, що попередній паспорт був для нього справжнім талісманом на шляху до численних перемог, а новий відкриватиме кордони до інших країн і приносить не менше удачі.

ГОЛОВНЕ УПРАВЛІННЯ ДМС У ХАРКІВСЬКІЙ ОБЛАСТІ: Відновлення документів – підтримка кожного громадянина у складний час

Безбар'єрність у дії: виїзне оформлення як крок назустріч людям



Працівники Златопільського відділу ГУ ДМС у Харківській області оформили та видали закордонний паспорт громадянина України панові Юрію просто у нього вдома. Через стан здоров'я чоловік не може самостійно пересуватися, тож співробітники міграційної служби виїхали за місцем його проживання, аби допомогти реалізувати право на отримання документа.

Таке право мають усі громадяни України, які через тривалий розлад здоров'я не можуть особисто відвідати підрозділ ДМС. За письмовим зверненням людини або її законного представника, а також за наявності медичного висновку встановленої форми, працівники служби можуть прибути за місцем проживання, лікування чи перебування в соціальному закладі.

Безбар'єрність – це не привілей, а норма сучасного суспільства, у центрі якого завжди стоїть людина.

Відновлення документів – підтримка кожного громадянина у складний час



До Барвінківського відділу ГУ ДМС у Харківській області звернувся мешканець села Федорівка пан Ярослав, який втратив свій паспорт унаслідок обстрілу. Ворожа ракета зруйнувала його будинок і спричинила пожежу, під час якої згоріли всі документи. Сам чоловік зазнав поранення та був госпіталізований.

Фахівці відділу за 20 робочих днів оформили панові Ярославу новий паспорт громадянина України. Наразі документ уже видано.

Тепер чоловік продовжує реабілітацію в одній із харківських лікарень.

Ми щиро дякуємо працівникам міграційної служби за професійність, людяність і турботу про кожного громадянина, який опинився у складних життєвих обставинах.

У Балаклії школярам розповіли про паспорт громадянина України



Напередодні Дня захисту дітей у Балаклійському відділі ГУ ДМС у Харківській області відбулася онлайн-зустріч з учнями 8-9 класів Балаклійського ліцею № 2 Балаклійської міської ради.

Під час заходу школярам представили тему «Паспорт громадянина України: твій перший крок у доросле життя». Учасники дізналися про порядок оформлення паспорта громадянина України у формі ID-картки, перелік необхідних документів, вік подання заяви та важливість своєчасного оформлення паспорта.

До онлайн-зустрічі долучилися близько 50 учнів, які активно ставили запитання та цікавилися процедурою оформлення.

У планах відділу – продовжувати такі інформаційні заходи з учнями інших навчальних закладів громади, щоб й надалі підвищувати обізнаність молоді щодо документування та правових аспектів громадянства.

ГУ ДМС у Харківській області продовжує здійснення контролю за дотриманням законодавства у сфері реєстрації місця проживання



У межах планових заходів працівники профільних підрозділів ГУ ДМС у Харківській області провели перевірку діяльності органу реєстрації Кегичівської територіальної громади Берестинського району. Основну увагу було приділено дотриманню вимог чинного законодавства щодо декларування та реєстрації місця проживання громадян.

За результатами перевірки надано рекомендації щодо вдосконалення роботи та підвищення якості надання послуг громадянам.

ГУ ДМС у Харківській області продовжує системну роботу з посилення контролю у сфері реєстрації місця проживання.

Мобільна група міграційної служби Харківщини в дії



Міграційна служба Харківщини забезпечує надання адміністративних послуг громадянам, зокрема жителям деокупованих та віддалених населених пунктів Харківської області. Протягом листопада мобільна група фахівців здійснила виїзні прийоми в селищах Савинці Ізюмського району, Орілька та Краснопавлівка Лозівського району.

Під час виїздів громадяни мали можливість оформити біометричні паспортні документи. Загалом прийнято

43 заяви на їх оформлення. Додатково 51 місцевому мешканцю надано консультації та роз'яснення з питань міграційного законодавства.

Особливу увагу було приділено соціально вразливим категоріям населення. Зокрема, під час одного з виїзних прийомів було вручено паспорт громадянина України у формі ID-картки 14-річній дівчинці з інвалідністю.

Міграційники надають послуги там, де живуть люди.

Мобільна бригада ДМС оперативно допомагає постраждалим від обстрілів у Харкові



У Харкові вже, здається, звикли жити під гуркіт сирен, але неможливо звикнути до ранків, які починаються з вибухів і зруйнованих будинків. Попри все, місто тримається – і тримають його люди, які продовжують працювати тоді, коли інші лише оговтуються від шоку.

Після чергової атаки 19 листопада мобільна бригада ДМС виїхала до постраждалих районів. Спершу – в Основ'янський район, потім – до пункту обігріву в Слобідському районі, що розташований за кількесот метрів від місця прильоту.

Спеціалісти ДМС оформлювали біометричні паспорти та надавали консультації щодо відновлення документів мешканцям, які зазнали втрат унаслідок обстрілів.

У военний час такі оперативні виїзди стають невід'ємною частиною роботи – бути саме там, де люди потребують підтримки найбільше

День захисту дітей: ДМС Харківщини крізь дитячі очі



20 листопада Україна відзначила День захисту дітей, синхронізувавши його з Всесвітнім днем дитини.

Державна міграційна служба Харківщини долучилася до свята по-особливому.

У наших підрозділах маленькі відвідувачі, які прийшли оформлювати або отримувати паспорти, одержали «Паспорт юного міграційника України». Вони також мали змогу відчувати себе справжніми фахівцями ДМС: посидіти на робочому місці, торкнутися обладнання та дізнатися, як працює служба зсередини.

Дитячі усмішки – найкраща мотивація продовжувати нашу роботу.

Разом будуймо безпечне та дружнє середовище для кожної дитини!

ЗАХІДНЕ МІЖРЕГІОНАЛЬНЕ УПРАВЛІННЯ ДМС: ЩОДЕННА РОБОТА ТА РЕГІОНАЛЬНА СПЕЦИФІКА



На Львівщині керівники Західного міжрегіонального управління ДМС та філії ДП «Документ» провели робочу зустріч

Начальник Західного міжрегіонального управління ДМС Зоряна Булаш і керівник львівської філії Державного підприємства «Документ» Богдан Заверуха обговорили актуальні питання взаємодії з надання адміністративних послуг у сфері міграційної служби.

Зокрема, важливою є взаємодія між ЗМУ ДМС і ДП «Документ» у застосуванні пересувних мобільних комплексів для оформлення

паспортних документів і задоволення потреб осіб з фізичними вадами та обмежених у пересуванні. Першочергово йдеться про оперативне відновлення паспортів захисникам України, які проходять лікування чи реабілітацію на Львівщині.

Під час ділового спілкування досягнуто домовленостей про поглиблення співпраці між організаціями. Надалі такі робочі зустрічі стануть постійними.

СКОЛІВСЬКИЙ ВІДДІЛ МІГРАЦІЙНОЇ СЛУЖБИ Є ЧАСТИНОЮ ЖИТТЯ МІСЦЕВОЇ ГРОМАДИ

Мальовниче гірське місто Сколе на Львівщині вважають «столицею» Національного природного парку «Сколівські Бескиди». Саме звідси розпочинаються десятки популярних туристичних маршрутів – від легких прогулянок до водоспаду Кам'янка до сходження на гору Парашка, одну з найулюбленіших вершин мандрівників з усієї України.

Та мало хто знає, що під час подорожі чи відпочинку у Сколе можна не лише насолодитися красою Карпат, а й оформити або оновити паспортні документи – незалежно від місця реєстрації.

З вівторка по суботу мешканців громади та гостей міста приймає Сколівський відділ Західного міжрегіонального управління ДМС, який очолює Ірина Габчак.

Підрозділ розташований поруч із центром та основним приміським маршрутом – на вулиці Братів Вільшинських, 4. Приміщення компактне й затишне, облаштоване всім необхідним для комфортного прийому громадян. Для людей з інвалідністю встановлено пандус, а біля входу розміщено тактильну таблицю для осіб із повною або частковою втратою зору.

За відгуками відвідувачів, тут завжди панує тепла й доброзичлива атмосфера, а працівники уважно та толерантно ставляться до кожного. Завдяки цьому Сколів-



ський відділ став не лише адміністративним осередком, а й важливою частиною життя місцевої громади.

Керівниця підрозділу Ірина Габчак наголошує, що робота відділу у Сколе має особливе значення для мешканців гірських віддалених населених пунктів:

«Ми прагнемо, щоб кожен житель бойківського краю міг оформити паспорт якомога ближче до свого дому – без потреби їхати до великих міст».

Прийом громадян здійснюється за попереднім записом в електронній черзі на сайті Державної міграційної служби: dmsu.gov.ua/services/online.html. У разі труднощів із реєстрацією адміністративні послуги можна отримати й у порядку живої черги.

Як і в усіх підрозділах ЗМУ ДМС, Захисники та Захисниці України обслуговуються позачергово.

Тож якщо плануєте мандрівку до чарівних Сколівських Бескидів, сходження на гору Парашку чи просто хочете подихати гірським повітрям – пам'ятайте: у серці бойківського краю можна не лише відпочити, а й подбати про свої документи.



ОФОРМИТИ ПАСПОРТ ПІД ЧАС ВІКЕНДУ: У СУБОТУ ЦЕ МОЖЛИВО



Чи не кожен чув про популярний кліматичний низькогірний курорт у Карпатах, який приваблює туристів розвинутою інфраструктурою, мальовничими краєвидами та численними атракціями. Багато хто не лише знає про нього, а й подорожує туди дорогою, що неодмінно пролягає через курортне містечко Яремче в Івано-Франківській області.

Маємо для вас цікаву новину: під час відпочинку тут, незалежно від місця реєстрації, можна оформити або впорядкувати паспортні документи. Для цього щотижня з вівторка по суботу працює невеликий колектив Яремчанського відділу Західного міжрегіонального управління ДМС.

Підрозділ міграційної служби розта-

шований у зручному місці – неподалік автостанції та вокзалу, на вулиці Героїв УПА, 13 А. Компактне приміщення з кабінетом на першому поверсі обладнане пандусом, а за потреби можна скористатися кнопкою виклику персоналу.

За відгуками відвідувачів, четверо працівників відділу створили у підрозділі приємну атмосферу, тож отримувати адміністративні послуги тут справді комфортно. Враховуючи, що поруч діє потужний курортний комплекс, у приміщенні Яремчанського відділу нерідко можна зустріти й відомих людей.

Виконувачка обов'язків керівника підрозділу Тетяна Топольницька наголошує: функціонування повноправного відділу

міграційної служби є важливим для територіальної громади. Адже Яремче – це не лише курортне місто, а й осередок мешканців віддалених населених пунктів. Для багатьох людей можливість оформити паспорт поруч із місцем проживання становить велику зручність.

Прийом громадян здійснюється за електронною чергою. Зареєструватися можна на вебсайті ДМС за посиланням dmsu.gov.ua/services/online.html, обравши зручний день і час для оформлення паспорта громадянина України чи закордонного паспорта у Яремчанському відділі. Водночас отримати послуги можна й у порядку живої черги в день візиту.

Традиційно для підрозділів ЗМУ ДМС

Захисники та Захисниці України отримують адміністративні послуги позачергово. Дізнавшись про роботу відділу в Яремчому, тут нерідко оформляють документи військовослужбовці, які перебувають у відпустці чи проходять реабілітацію. До речі, 30 серпня весь колектив Яремчанського відділу взяв участь у щорічному забігу «Шаную воїнів, біжу за героїв України», присвяченому пам'яті загиблих захисників.

Від початку діяльності відділ оформив понад 900 паспортних документів, а більше сотні людей скористалися послугою з вклеювання фотографії у паспорт-книжечку після досягнення 25-та 45-річного віку.

ВІРНИЙ КРАЇНІ І КЛУБУ: ПАПА ГУЙЄ ОНОВИВ ПОСВІДКУ НА ПРОЖИВАННЯ В УКРАЇНІ



Днями у Головному управлінні ДМС у Закарпатській області посвідку на тимчасове проживання в Україні оновив громадянин Сенегалу, відомий футболіст Папа Гуйє.

Папа Гуйє – справжня легенда харківського «Металіста» та улюбленець вболівальників. У період з 2006 по 2015 роки захисник провів у складі «жовто-синіх» 280 матчів, забив 8 голів і зробив 7 результативних передач. Разом із командою сім разів здобував бронзові медалі Чемпіонату України та одного разу – срібні. Кар'єру футболіста Папа завершив у 2021 році, а вже у серпні 2023 року радою директорів ФК «Металіст» його було призначено на посаду віцепрезидента клубу.

Після початку повномасштабного

вторгнення росії в Україну команда тимчасово змінила прописку: Ужгород став новою домівкою для харківського «Металіста». Сьогодні клуб виступає у Першій лізі Чемпіонату України та проводить свої домашні матчі на ужгородському стадіоні «Авангард».

Оформлення посвідки на тимчасове проживання дозволяє іноземцям, які пов'язують своє життя з Україною, офіційно проживати та працювати на її території. Історія Папи Гуйє – це приклад вірності команді та країні, які стали для нього рідними, а міграційна служба Закарпаття продовжує підтримувати законне перебування іноземців, які роблять свій внесок у розвиток нашої держави.

*Головне управління ДМС
у Закарпатській області*

НА ВОЛИНІ ДОКУМЕНТУЮТЬ ПРЕДСТАВНИКІВ РОМСЬКОЇ ГРОМАДИ

У Ковельському відділі Управління Державної міграційної служби України у Волинській області проводять роз'яснювальну роботу серед представників ромської громади щодо оформлення паспорту громадянина України.

Фахівці ДМС розповідають про порядок отримання паспорта, перелік необхідних документів та дії у випадках, коли особа не має документів, що підтверджують її особу чи громадянство.

Під час виїзних зустрічей у громадах працівники служби наголошують на важливості оформлення паспорта після досягнення 14-річного віку та на необхідності зберігати документи. Також громадянам пояснюють, як отримати консультацію чи допомогу у підрозділі ДМС.

Метою таких заходів є підвищення правової обізнаності представників ромської громади, забезпечення рівного



доступу до адміністративних послуг та підтримка принципів безбар'єрності та недискримінації.

*Управління ДМС
у Волинській області*

ЯКЩО ВИ ДОСІ НЕ ЗАМІНИЛИ РАДЯНСЬКИЙ ПАСПОРТ – МАЄТЕ МОЖЛИВІСТЬ ЗРОБИТИ ЦЕ ВЖЕ СЬОГОДНІ!



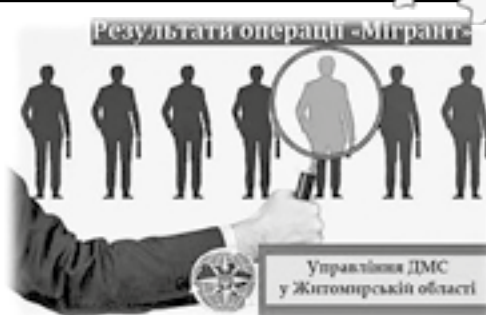
73-річна жителька Козятини Євгенія Михайлівна тривалий час не мала документа, що посвідчує особу. Через це її діти та онуки також не могли оформити власні паспорти.

Після звернення до Козятинського відділу УДМС у Вінницькій області фахівці допомогли жінці підтвердити належність до громадянства України та факт постійного проживання станом на 24 серпня 1991 року.

У результаті пані Євгенія отримала свій перший біометричний паспорт у формі ID-картки.

Працівники міграційної служби й надалі готові оперативно та з розумінням ставитися до кожної ситуації, надаючи громадянам необхідну підтримку й допомогу.

*Управління ДМС
у Вінницькій області*



РЕЗУЛЬТАТИ ОПЕРАЦІЇ «МІГРАНТ» НА ЖИТОМИРСЬКІНІ

В Управлінні ДМС у Житомирській області підсумували результати проведення цільових профілактичних заходів з наглядом та контролю за дотриманням міграційного законодавства під умовною назвою «Мігрант».

У межах операції реалізовано комплекс дій: перевірки комерційних підприємств, речових та продовольчих ринків, а також контроль за дотриманням вимог міграційного законодавства іноземними громадянами, які працюють водіями таксі чи кур'єрами з доставки продуктів харчування.

Окрім того, проведено перевірки готелів, гуртожитків, приватного житлового фонду та інших закладів, що надають готельні послуги, з метою виявлення серед них тих, які надають послуги іноземцям, що незаконно перебувають на території України.

За результатами заходів виявлено 35 нелегальних мігрантів. Щодо 26 із них ухвалено рішення про примусове повернення до країн походження, з яких 14 уже виконано. Також прийнято одне рішення про добровільне повернення.

Окремо ухвалено 7 рішень про заборону подальшого в'їзду на територію України іноземцям, які мають невиконані майнові зобов'язання перед державою.

До адміністративної відповідальності за порушення міграційного законодавства України притягнуто понад 90 осіб. Накладено штрафи на загальну суму близько 300 тис. грн, з яких понад 270 тис. грн уже стягнуто.

Структурні підрозділи УДМС у Житомирській області й надалі реалізують державну міграційну політику, спрямовану на ефективне управління міграційними процесами.

Принагідно нагадуємо: повідомити про ймовірне порушення міграційного законодавства іноземцями чи особами без громадянства можна за телефонами УДМС у Житомирській області – (0412) 24-03-64, (0412) 42-21-12, а також через електронний сервіс «Повідомити про ймовірне порушення міграційного законодавства».

*Управління ДМС
у Житомирській області*

ПАСПОРТ ДЛЯ «ВОСКРЕСЛОЇ» ЛЮДИНИ

Уявіть, що ви приходите до ДМС подавати документи для оформлення паспорта громадянина України, а вам кажуть, що ви мертві. Такого не може бути, подумайте ви. А пані Ірині уявляти не потрібно, бо з нею це сталося насправді. Що ж, розкажемо все по порядку.

В березні 2023 року до Управління ДМС у Миколаївській області звернувся юрист Благодійного фонду «Право на захист», разом зі своєю підопічною пані Іриною, для оформлення для неї паспорта громадянина України. Там вони дізналися про державну реєстрацію факту смерті пані Ірини від 2015 року. Ця новина, м'яко кажучи, шокувала пані Ірину, бо вона навіть припустити не могла такого розвитку подій.

Після детального роз'яснення фахівців УДМС у Миколаївській області пані Ірина, разом з юристами БФ «Право на захист», почала свій довгий і тернистий шлях по припиненню дії актового запису про її смерть та по відновленню паспорта громадянина України.

З'ясувалося, що всі документи, а саме: паспорт громадянина України, правовстановлюючі акти на житловий будинок і землю, були втрачені під час обставин, які пані Ірина не хотіла б висвітлювати.

У межах досудового розслідування та судового провадження, пані Ірині та її представникам у суді вдалося відновити справедливість. І вже в жовтні цього року, з рішенням суду на руках, пані Ірина, разом з представником БФ «Право на



захист», повернулася до Управління ДМС у Миколаївській області для повторного звернення по оформленню паспорта.

21 листопада 2025 року фахівці ДМС вручили пані Ірині документ, за який вона боролась довгих два роки, з чим її і привітали. На очах пані Ірини бриніли сльози, бо для нашої героїні, паспорт став не просто документом, який посвідчує особу та підтверджує її громадянство, але і символом того, що пані Ірина існує.

Управління ДМС у Миколаївській області ЗАКЛИКАЄ: не передавайте свої документи на зберігання стороннім особам, та зберігайте їх у надійних місцях, доступ до яких, маєте тільки ви.

*Управління ДМС
у Миколаївській області*



Рання колонізація (XVII-XVIII століття)

Перше зареєстроване прибуття європейців на австралійський континент відбулося в 1606 році, коли голландський мореплавець Віллем Янзон висадився на північному узбережжі сучасної Австралії. Це було значною подією, адже європейці вперше вступили на землю, яка залишалася маловідомою для Заходу. Янзон очолював експедицію з дослідження нових торговельних шляхів і земель, але його зустрічі з місцевими аборигенами були напруженими і конфліктними, що, можливо, на певний час стримало подальші дослідження. Янзон назвав нововідкриту землю Нова Голландія, і ця назва багато років використовувалася європейцями.

Проте справжній поштовх до масової імміграції відбувся лише наприкінці XVIII століття. У 1788 році британські колоністи заснували перше постійне поселення в Сідней. Це стало прямим наслідком рішення Великої Британії використовувати Австралію як місце для заслання своїх злочинців. Вільні колоністи та солдати, які супроводжували перших засуджених, теж почали облаштовувати своє життя на новій землі. Заснування цієї колонії змінило хід історії Австралії, адже відтоді почалася активна європейська колонізація континенту.

У 1868 році транспортування засуджених було припинено. На той час населення Австралії нараховувало понад 160 000 осіб. Вони будували міста, розвивали сільське господарство і промисловість, що заклало основу для майбутнього розвитку країни. За цей період Австралія зазнала значних змін: зростала кількість мешканців, розвивалася інфраструктура, з'являлися нові економічні можливості. Таким чином, переселення засуджених стало ключовим етапом в історії формування сучасної Австралії.

Золота лихоманка (XIX століття)

Знайдення покладів золота в 1851 році стало переломним моментом в історії Австралії. Раптово країна, що залишалася переважно колонією для заслання засуджених, перетворилася на місце, яке притягувало тисячі шукачів щастя. Золото виявили спочатку в Новому Південному Уельсі, а згодом у Вікторії. Ця подія викликала справжню золоту лихоманку, яка привернула увагу авантюристів з усіх кутків світу, зокрема з Китаю, Європи та Америки. Золото стало магнітом, що притягував не лише окремих осіб, але й цілі сім'ї, які прагнули почати нове життя в Австралії.

Шукачі золота пливли до австралійського континенту на кораблях, долаючи небезпечні морські шляхи, оскільки мали надію здобути величезні багатства. Портів міста, такі як Сідней та Мельбурн, швидко перетворювалися на багатолюдні центри, які не лише забезпечували прибуття нових переселенців, але й ставали місцями обміну товарів та послуг. Золото стало рушійною силою для багатьох галузей економіки, включно з будівництвом, транспортом та торгівлею.

За кілька десятиліть населення Австралії різко зросло. Від сільськогосподарських громад, що становили основу економіки до відкриття покладів золота, країна перетворилася на багатолюдну й динамічну державу. Таке швидке зростання населення привело до збільшення міст і побудови

ІММІГРАЦІЯ ДО АВСТРАЛІЇ



Історія Австралії, однієї з найвіддаленіших та водночас унікальних країн на Землі, значною мірою визначається потоками імміграції та еміграції, які залишили незгладимий слід на її культурному, соціальному та економічному ландшафті. Протягом останніх чотирьох століть Австралія пережила значні зміни внаслідок міграційних процесів, які почалися ще з часів перших європейських дослідників.

нових інфраструктурних проектів, таких як дороги, мости та залізниці, що з'єднували нові золотодобувні райони з головними містами.

Зростання населення та економічний бум також викликали соціальні та етнічні конфлікти. Прибуття тисяч китайських іммігрантів, які часто становили значну частину робочої сили на золотих копальнях, викликало незадоволення серед місцевого населення. Невдовзі було прийнято закони, які обмежували права неєвропейських іммігрантів.

Політика «Білої Австралії» (1901-1973)

У 1901 році задля обмеження імміграції неєвропейських народів Австралійський Союз запровадив політику «Білої Австралії», що відображала дух часу, коли національні ідеї та культурна ідентичність відігравали ключову роль у багатьох країн світу. Основною метою було зберегти культурну гомогенність, необхідну для соціальної згуртованості та гармонії.

Прихильники цієї політики наголошували, що вона сприяє стабільності та економічному процвітання, оскільки обмеження імміграції неєвропейських народів дозволяє уникати соціальних конфліктів та забезпечувати економічні переваги для білих поселенців. Політика «Білої Австралії» сприяла створенню умов, за яких біле населення могло розвиватися та досягати високого рівня життя. Відповідно, зростали можливості для отримання освіти, робочих місць та економічного зростання.

Політика «Білої Австралії» також підкреслювала важливість збереження культурної спадщини та традицій, оскільки культурна гомогенність допомагала захищати та розвивати традиційні цінності та спосіб життя. Це було особливо важливо в умовах формування національної ідентичності новоствореного Союзу, який прагнув утвердитися як незалежна та єдина нація на світовій арені.

Проте з часом потреба в робочій силі та міжнародний тиск змусили австралійський уряд поступово збільшувати імміграцію.

Варто зазначити, що завдяки обмеженням, притаманним для політики «Білої Австралії», країна змогла зберегти соціальну стабільність і забезпечити високий рівень життя для багатьох своїх громадян. Ці позитивні аспекти свідчать про те, що прагматична політика завжди має позитивні наслідки, оскільки впроваджується з врахуванням конкретних історичних умов та потреб суспільства.

Післявоєнна імміграція (1945-1973)

Після закінчення Другої світової війни Австралія запустила масштабну програму імміграції, щоб стимулювати економічне

зростання та компенсувати втрати від війни. Ця ініціатива стала відповіддю на гостру потребу в робочій силі для відновлення зруйнованої війною економіки та інфраструктури. Війна завдала значної шкоди багатьом країнам, включно з Австралією, тому уряд зосередився на залученні нових мешканців, які могли б сприяти розвитку промисловості, сільського господарства та будівництва.

Мільйони іммігрантів з Європи, зокрема з Греції, Італії та Югославії, приїхали до Австралії в пошуках кращого життя. Багато з них тікали від політичних та економічних потрясінь у своїх країнах, шукаючи безпеки та стабільності. Австралія стала притулком для тих, хто прагнув нових можливостей для особистого та професійного розвитку. Іммігранти швидко адаптувалися до нових умов, приносячи з собою не лише робочі руки, але й відмінну культуру.

Цей масовий приток іммігрантів привів до значних змін у соціальній та економічній структурі Австралії. З одного боку, зростання населення вимагало розвитку інфраструктури: будівництва шкіл, лікарень та доріг. З іншого боку, збільшувалася потреба в розширенні ринку праці та створенні нових робочих місць. Новоприбулі активно залучалися до різних галузей економіки, сприяючи їх розширенню. Промисловість, торгівля, сільське господарство та будівництво отримали новий імпульс для розвитку завдяки працьовитості та енергії іммігрантів.

Даний період також супроводжувався активним будівництвом житла для новоприбулих. Уряд запустив кілька програм, щоб забезпечити іммігрантів гідними умовами проживання. Створювалися нові житлові райони та містечка, що, в свою чергу, стимулювало розвиток таких галузей економіки, як торгівля та послуги.

Економічний підйом був значним: Австралія зазнала швидкого зростання ВВП, зменшення безробіття та підвищення рівня життя населення. Європейські іммігранти стали активними учасниками економічного життя, вносячи вагомий вклад у розвиток науки, технологій, мистецтва та освіти.

Мультикультурна Австралія (1973 – теперішній час)

У 1973 році політика «Білої Австралії» офіційно завершилася, і уряд перейшов до мультикультуралізму, який відкрив двері для іммігрантів з Азії, Близького Сходу та Африки.

Політика мультикультуралізму наразилася на соціальні та економічні труднощі. Одним із головних викликів стала інтеграція великої кількості іммігрантів у короткі терміни. Багато новоприбулих зіткнулися з проблемою адаптації до нового



Населення Австралії

Корінні жителі – аборигени (1,5% від загальної чисельності населення країни) – належать до австралоїдної раси. Характерні риси: темна шкіра, широкий ніс, хвилясте волосся, оволосіння. Прийшло населення: англо-австралійці, переселенці з Азії, Африки, країн Європи. Українська діаспора – 36 тис. осіб.



культурного середовища, що призвело до соціальної ізоляції та створення окремих етнічних громад. Це викликало обурення серед місцевого населення, яке вбачало в такій сегментації загрозу для традиційного способу життя.

Крім того, зростання різноманітності населення сприяло виникненню конфліктів на етнічному та релігійному ґрунті. Деякі спільноти відчували себе відокремленими та дискримінованими, що призводило до незадоволення та протестів. Це, у свою чергу, спонукало уряд до пошуку нових способів забезпечення соціальної згуртованості, що вимагало значних ресурсів і зусиль.

Імміграція також вплинула на ринок праці, спричинивши конкуренцію за робочі місця та зниження заробітної плати в деяких галузях. Місцеві працівники скаржилися, що їх витісняють іммігранти, які готові працювати за менші гроші. Зросла соціальна напруга та поширилися ворожі настрої щодо іммігрантів.

Це одним негативним аспектом політики мультикультуралізму стало навантаження на систему соціальних послуг. Збільшення кількості населення вимагало додаткових ресурсів для забезпечення житла, освіти, охорони здоров'я тощо, що створило додаткові труднощі для уряду в умовах обмежених бюджетних можливостей.

Політика мультикультуралізму також поставила перед суспільством питання збереження національної ідентичності та культурної спадщини. Багато австралійців висловлювали стурбованість тим, що швидка імміграція і зміни у складі населення призводять до втрати традиційних цінностей та звичного укладу життя. Це питання стало предметом гарячих дискусій у суспільстві та серед політиків.

Сучасні виклики та перспективи

У XXI столітті Австралія продовжує залишатися привабливою країною для іммігрантів завдяки своєму високому рівню життя, стабільній економіці та різноманітним можливостям. Однак вона стикається і з викликами, такими як інтеграція новоприбулих, забезпечення соціальної рівності та управління міграційними потоками.

В останні роки імміграційна політика Австралії зазнала змін, спрямованих на забезпечення збалансованого підходу до міграції. Зокрема, було введено нові візові програми для кваліфікованих працівників та гуманітарні програми для біженців. Австралійський уряд активно працює над забезпеченням безпеки та рівних можливостей для всіх громадян.

Роман Кухаренко,
власкор газети «Міграція»

6 НЕДООЦІНЕНИХ ОСІННІХ ПРОДУКТІВ, ЯКІ ВАРТО ДОДАТИ ДО СВОГО РАЦІОНУ

Літо балує нас ягодами, фруктами й зеленню, але й осінь не відстає. Коли повітря стає прохолоднішим, а земля охолоджується після спеки, приходиться час для нової хвилі сезонних овочів і фруктів. Вони не лише смачні, а й сповнені вітамінів, клітковини та антиоксидантів, що зміцнюють імунітет, підтримують травлення та додають енергії в холодну пору року.

Ми всі добре знаємо моркву, гарбуз і картоплю. Але є й інші, менш популярні продукти, які заслуговують на місце у меню. Ми підготували добірку з шести осінніх суперфудів, які варто скуштувати, та поради, як найкраще використати їх на кухні.

1. Пастернак

Цей світло-кремовий коренеплід часто залишається поза увагою, а даремно, оскільки він є справжнім джерелом клітковини, мінералів та антиоксидантів. Усього півсклянки пастернаку містить близько 4 грамів клітковини – майже стільки ж, скільки квасоля. Крім того, він багатий на калій, залізо, цинк, фолати, вітамін К і сполуки, що зміцнюють імунну систему.

Пастернак легко замінює картоплю, тому його можна запікати, варити, тушувати або робити пюре. Для яскравого гарніру наріжте пастернак разом із буряком і морквою, збризніть оливковою олією, додайте сіль, перець і запікайте до золотистої скоринки.

2. Хурма

Хурма – один із найсолодших осінніх фруктів, який часто обходять увагою лише тому, що багато хто не знає, як його їсти. Дозріла хурма має медовий смак із нотками кориці та абрикоса. Вона багата на вітаміни А, С, марганець, а також містить бета-каротин і поліфеноли – потужні антиоксиданти, що підтримують здоров'я серця і шкіри.

Хурму можна додавати до салатів, вівсянки, йогурту або навіть випічки. Її ніжна, майже джемова текстура чудово поєднується з м'якими сирами, такими як брі, рикота чи буррата. А нарізані шматочки хурми стануть смачною та яскравою прикрасою осіннього раціону.

3. Гранат

Гранати з'являються в магазинах саме восени, але їх часто уникають, бо їх чищення здається надто клопітним. А дарма! Адже ці рубінові зернята – справжній скарб. Вони містять вітамін С, клітковину, еллагову кислоту та поліфеноли, що підтримують здоров'я судин і мікробіом кишківника.

Поліфеноли граната, зокрема пунікалагіни, у кишківнику перетворюються на корисні сполуки, які сприяють різноманіттю мікрофлори.

Додавайте зернятка граната до салатів, гарячих страв, соусів або навіть гуакамоле. Вони не лише прикрашають, а й додають їй яскравого, соковитого смаку. А ще це чудовий спосіб зробити звичайну курку або рибу святковою.

4. Фенхель

Фенхель – овоч із ніжним ароматом і легким присмаком лакриці, який незаслужено рідко з'являється на українських столах. Він надає стравам свіжості та аромату, а ще є чудовим джерелом калію, клітковини та анетолу – рослинної сполуки з протизапальними властивостями.

Фенхель смачний як у сирому вигляді, так і після термічної обробки. Наріжте його тонкими скибками для салатів – отримаєте освіжаючий, хрусткий акцент. Або запечіть із морквою та цибулею, щоб розкрити природну солодкість. Також фенхель чудово поєднується з пастою чи фрітатою (італійським омлетом).

5. Фініки

Осінь пропонує не лише овочі, а й природні солодощі. Фініки – це маленькі, але надзвичайно корисні «цукерки» з високим вмістом клітковини, калію та антиоксидантів. Вони допомагають підтримувати здоров'я травної системи, нормалізують артеріальний тиск і навіть мають протизапальну дію.

Фініки є універсальним інгредієнтом. Їх можна додавати у смузі, вівсян-



ку, салати чи йогурт. Замочіть кілька фініків у гарячій воді на 10 хвилин і отримаєте натуральний підсолоджувач для випічки або кави.

Ще один варіант – фаршировані фініки. Якщо начинити їх горіховим маслом, вершковим сиром або шматочком чорного шоколаду, вони стануть ідеальним перекусом без цукру.

6. Буряк

Знайомий, але часто недооцінений овоч, що справді може підтримати організм восени. Він багатий на нітрати, які покращують кровообіг, знижують тиск і підвищують витривалість. Також буряк містить вітаміни групи В, клітковину та антиоксиданти, що сприяють здоров'ю серця та травлення.

Запікайте буряк у духовці, нарізайте кубиками й додавайте до салатів із сиром та горіхами. Або приготуйте бурякові чипси – просто наріжте тонкими скибками, збризніть олією, посоліть і запікайте до хрусткості.

Ще один варіант – маринований буряк. Відваріть, наріжте, залийте сумішшю оцтом, водою, цукром й спеціями, дайте настоятися ніч у холодильнику. Такий буряк чудово пасує до сендвічів, боулів чи страв з круп.

Підсумок

Осінь – це не лише гарбузи та батати. У цей сезон є чимало смачних, корисних і недооцінених продуктів, здатних урізноманітнити ваш стіл і зміцнити здоров'я. Пастернак, хурма, гранат, фенхель, фініки й буряк – шість чудових способів зробити меню яскравішим, а раціон – більш збалансованим. Дайте цим осіннім героям шанс, і ви відкриєте для себе нові відтінки смаку, які може подарувати навіть звична кухня.

ukrhealth.net

5 ПЕРЕВАГ ЧОРНОЇ РЕДЬКИ ДЛЯ ЗДОРОВ'Я



Поживні речовини, що містяться в чорній редьці, включають харчові волокна, вітаміни С, А, Е, залізо, магній, калій, вітаміни групи В. Цей овоч володіє додатковим бонусом – 35 калорій на 100 грам. Ось 5 переваг для здоров'я, які ви отримаєте від включення коренеплоду в раціон.

ЗДОРОВ'Я ШКІРИ

Завдяки детоксифікуючим властивостям і високому вмісту вітамінів В і Е, чорна редька здатна захистити здоров'я шкіри від запальних станів, запобігти окислювальному стресові, що приводить до появи зморшок, пігментних плям.

ФУНКЦІЯ ПЕЧІНКИ

Глутатіон є одним з найбільш важливих антиоксидантів в організмі, і відповідає за те, щоб печінка не накопичувала токсини. Коли ви старієте і рівень глутатіону падає, продукти, такі як чорна редька, підвищують рівень, стаючи особливо важливими для підтримки здоров'я.

ІМУННА СИСТЕМА

Вітамін С в овочі означає, що імунна система буде посилена, так само як і вироблення білих кров'яних клітин – перша лінія захисту організму від небажаних патогенів, бактерій.

ВТРАТА ВАГИ

Чорна редька низькокалорійна, при цьому, в ній багато клітковини, що допомагає відчувати себе ситим, не впливаючи на загальне споживання калорій. Це призведе до втрати ваги і поліпшення швидкості обміну речовин.

ГІПЕРТИРЕОЗ

Якщо ви страждаєте від гіпертиреозу або був поставлений діагноз хвороби Грейвса, використання цього овоча в приготуванні їжі може допомогти поліпшити здоров'я щитовидної залози.

Наш контент не є заміною професійної медичної консультації. Щодо прийому ліків чи будь-яких інших питань, пов'язаних із вашим здоров'ям, завжди звертайтеся безпосередньо до свого лікаря.

newsyou.info

СПОРТ



Збірна України здобула перемогу в Ісландії та піднялася на друге місце у турнірній таблиці кваліфікації ЧС-2026

У матчі групового раунду українська команда обіграла Ісландію з рахунком 2:0. Завдяки цій перемозі «синьо-жовті» повернулися на друге місце в таблиці. Обидва голи – на рахунку Зубкова та Гуцуляка – були забиті ще до фінального свистка.

Перший матч України відбудеться 26 березня 2026 року на домашньому стадіоні (скоріш за все у Польщі). Збірна України гратиме проти збірної Швеції та змагатиметься за вихід у фінал плей-оф.

Плей-оф кваліфікації Чемпіонату світу з футболу: Україна дізналася потенційних суперників

Збірна України дізналася своїх потенційних суперників у плей-оф кваліфікації Чемпіонату світу з футболу. Наша команда потрапила до першого кошика перед жеребкуванням плей-оф.

Хто вийшов до плей-оф відбору ЧС-2026

На цьому етапі сформують чотири кошики: три – відповідно до оновленого рейтингу ФІФА, і четвертий – для команд, які здобули право продовжити боротьбу через Лігу націй. Щоб кваліфікуватися на Мундіаль, збірній України потрібно перемогти двох суперників.

- * Перший кошик: Італія, Туреччина, Данія, Україна.
- * Другий кошик: Уельс, Словаччина, Польща, Чехія.
- * Третій кошик: Ірландія, Албанія, Боснія і Герцеговина, Косово.
- * Четвертий кошик: Швеція, Румунія, Північна Ірландія, Північна Македонія.

Збірна України завоювала 58 медалей на ЧС-2025 з фунакоші шотокан карате



Збірна України здобула 58 медалей на Чемпіонаті світу з фунакоші шотокан карате, який відбувся в місті Алмада, Португалія.

Про це повідомляє Міністерство молоді та спорту України.

У доробку українських спортсменів – 24 золоті, 19 срібних та 15 бронзових нагород.

Збірна України здобула сьоме «золото» Дефлімпійських ігор-2025 з дзюдо



Усього на світовій першості змагалися 650 учасників із 16 країн, серед яких було 19 українських спортсменів.

Фунакоші шотокан карате – один із найпоширеніших стилів сучасного карате, заснований майстром Гічіном Фунакоші. Сильно поєднує значну підготовку з філософськими знаннями, самозахист та змагальний процес.

Нагадаємо, що у листопаді збірна України здобула 9 медалей на Чемпіонаті світу з джиу-джитсу, який завершився в місті Бангкок, Таїланд.

Літні Дефлімпійські ігри-2025 тривають з 15 до 26 листопада в Токіо. Це 25-ті міжнародні змагання для спортсменів із порушеннями слуху.

У четвертий змагальний день відбулися фінальні змагання з дзюдо, серед яких командний турнір серед жіночих команд. Жіноча збірна України перемогла в цьому турнірі, здобувши сьому золоту медаль для країни.

sport.nv.ua



ЧИМ ВІДОМА УКРАЇНА

1. Велика держава. Україна – найбільша країна Європи за площею: 603 628 км². Вона простягається від росії на сході до Польщі на заході, між Чорним морем на півдні та білоруссю на півночі. Для порівняння, площа Франції становить 551 695 км².



2. Сім чудес. На території України розташовано сім об'єктів Всесвітньої спадщини ЮНЕСКО, серед яких – Софійський собор XI ст. у Києві, античне місто Херсонес, прадавні букові ліси Карпат та геодезична дуга Струве – ланцюг триангуляцій від Норвегії до Чорного моря, що допоміг визначити форму й розміри Землі. Окрім цього, країна багата на величні православні храми, зокрема Михайлівський Золотоверхий собор у Києві.

3. Українці люблять McDonald's. Наприклад, заклад біля головного залізничного вокзалу Києва входить до трійки найвідвідуваніших у світі.

4. Серце Європи. У межах України розташований географічний центр Європи. Одним із таких місць вважається місто Рахів на Закарпатті.

5. Найглибше метро. Станція «Арсенальна» на Свято-



шинсько-Броварській лінії київського метро – найглибша у світі. Її глибина сягає 105,5 м.

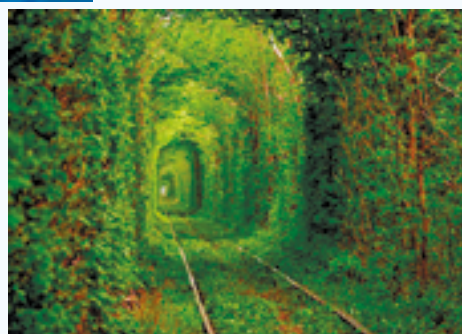
6. Хрещатик називають найкоротшою й найширшою вулицею світу. Головна магістраль Києва має довжину лише 1,2 км, але вирізняється значною шириною. Під час Другої світової війни вона була зруйнована, а згодом відновлена.

7. Котлета по-київськи. Ця страва – кулінарний символ столиці, улюблена як місцевими жителями, так і туристами. Її неповторний смак запам'ятовується назавжди.

8. Важливі історичні події. У 1945 році в Ялті відбулася конференція Черчилля, Сталіна та Рузвельта, де вирішувалася доля післявоєнної Європи. Лівадійський палац, де проходили переговори, нині є музеєм.

9. Міста-привиди. Чорнобиль – місце наймасштабнішої аварії на АЕС у світі (1986 рік). Сьогодні він є центром зони відчуження, куди проводяться експерсії, хоча рівень радіації залишається небезпечним.

10. Львів – столиця кави. У Львові найбільша кількість кав'ярень на душу населення. Місто славиться студентською атмосферою, архітектурою в стилях ренесансу, бароко та модерну, а також ароматами кави й випічки, що линуть із сотень закладів.



розмахом крил 88,4 м та вагою 640 т.

13. Гірськолижні курорти. Україна має кілька сучасних курортів, серед яких Буковель у Карпатах – із 55 км трас та 15 підйомниками.

14. Київ – місто-герой. У 1965 році столиця отримала звання міста-героя за мужній опір нацистам у роки Другої світової війни.

15. Великодні традиції. Українці здавна розписують писанки за допомогою писачка та воску, створюючи унікальні орнаменти.

16. Музичне натхнення. Давня українська колицька надихнула Джорджа Гершвіна на написання всесвітньо відомої композиції Summertime.

17. Політична спадщина. Україна – батьківщина першої у світі Конституції, укладеної Пилипом Орликом у 1710 році. Вона заклала демократичні принципи розподілу влади між законодавчою, виконавчою та судовою гілками.

11. Тунель кохання. Романтична залізнична дорога поблизу Клевана, оточена зеленими арками дерев, стала популярною фотолокацією в Instagram.

12. Найбільший у світі літак. Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ан-225 «Мрія» із

Ліна Костенко



Мій перший вірш написаний в окопі,
На тій сипкій од вибухів стіні,
Коли згубило зорі в гороскопі
Моє дитинство, вбите не війни.
Лилась пожежі вулканічна лава,
Стояли в сивих кратерах сади.
І захлинулась наша переправа
Шаленим шквалом полум'я й води.
Був білий світ не білий вже, а чорний.
Вогненна ніч присвічувала дню.

І той окопчик — як підводний човен
У морі диму, жаху і вогню.

Це вже було ні зайчиком, ні вовком —
Кривавий світ, обвуглена зоря!
А я писала мало не осколком
Великі букви, щойно з букваря.

Мені б ще гратись в піжмурки і в класи,
В казки літати на крилах палітур.

А я писала вірші про фугаси,
А я вже смерть побачила впритул.

О перший біль тих недитячих вражень,
Який він слід на серці залиша!
Як невимовне віршами не скажеш,
Чи не німою зробиться душа?!

Душа в словах — як море в перископі,
І спомин той — як відсвіт на чолі...

Мій перший вірш написаний в окопі.
Він друкувався просто на землі.



ГОРОСКОП

НА ГРУДЕНЬ 2025 РОКУ



ОВЕН. Грудень подарує Овнам шанс завершити давні справи та зміцнити свої позиції. Енергія місяця допоможе впевнено рухатися до мети. У кар'єрі можливий успіх після тривалого очікування, особливо для тих, хто проявить ініціативу. Імовірний перехід на нову посаду або старт проєкту, який довго відкладався. Кінець місяця стане ідеальним часом для подорожей і зміни обстановки.



ТЕЛЕЦЬ. Для Тельців грудень стане періодом фінансового зростання. Можливі премії, вигідні угоди чи нове джерело доходу. Венера сприятиме гармонії у стосунках із близькими, а самотні Тельці можуть зустріти людину зі схожими цінностями. У середині місяця варто бути обережними з витратами, оскільки емоційні покупки здатні спорожнити гаманець.



БЛИЗНЮКИ. Грудень 2025 року принесе Близнюкам яскраве спілкування та нові знайомства. Інтуїція допоможе знайти потрібних людей. У роботі слід уважно ставитися до деталей: дрібні недоліки можуть перерости у серйозні проблеми. У любовній сфері можлива романтична історія з несподіваним поворотом.



РАК. Представники цього знака відчують потребу у спокої та стабільності. Останній місяць року сприятиме відновленню енергії та зміцненню здоров'я. У професійній сфері не варто квапити події – результати з'являться ближче до Нового року. Стосунки з близькими покращаться, якщо проявити терпіння й м'якість.



ЛЕВ. Для вас грудень стане часом впевненості та успіху, коли можна буде проявити лідерські якості, і це не залишиться непоміченим. Можливі публічні виступи, нові пропозиції співпраці або визнання заслуг. У коханні настане період пристрасті та уваги. Важливо не переоцінювати свої сили – друга половина місяця вимагатиме відпочинку.



ДИВА. У грудні Диви зосередяться на особистих цілях і саморозвитку. Кінець року спонукатиме до аналізу та створення нових стратегій. У роботі варто завершити старі справи, щоб не переносити їх у 2026-й. Можливі несподівані зустрічі, які змінять погляд на стосунки. Атмосфера грудня буде спокійною та продуктивною.



ТЕРЕЗИ. Грудень відкриє нові горизонти. На вас чекають цікаві пропозиції та можливість проявити себе у творчості. Не бійтеся змін, бо вони ведуть до зростання. У любовній сфері пануватимуть романтика й гармонія. Фінанси потребуватимуть обережності – не варто вкладати кошти у сумнівні проєкти.



СКОРПІОН. Грудень стане місяцем трансформацій. Скорпіони відчуватимуть внутрішні зміни й прагнення позбутися старого. Це сприятливий час для переїзду або зміни напрямку діяльності. У коханні можливі долені зустрічі, особливо ближче до 20-х чисел. Головне – не закриватися від світу.



СТРІЛЕЦЬ. Представники цього знака відчують прилив натхнення та енергії. Ваш оптимізм допоможе завершити рік на високій ноті. Марс у сприятливому аспекти подарує рішучість, тож використайте її для важливого кроку вперед. У особистому житті пануватиме гармонія, особливо в родині, хто навчився слухати свою другу половинку. Кінець місяця принесе приємний сюрприз.



КОЗЕРІГ. Грудень 2025 року для Козерогів стане часом відповідальності та визнання. Ваша праця буде оцінена й винагороджена. Можливе кар'єрне зростання або успіх у проєкті, над яким ви працювали весь рік. У коханні варто бути уважнішими – партнер потребує вашої підтримки. Кінець місяця сприятиме плануванню майбутнього та зміцненню позицій.



ВОДОЛІЙ. Для вас грудень обіцяє зміни в оточенні. Можна буде отримати пропозицію, пов'язану з переїздом або новою сферою діяльності. Зросте інтелектуальна активність – навчання та нові знання принесуть користь. У любові важливо зберігати легкість і почуття гумору – саме вони стануть вашим козирем.



РИБИ. Грудень подарує цьому знаку внутрішній спокій і ясність. Багатьом вдасться відпустити минуле й почати з чистого аркуша. Фінансова ситуація стабілізується, а натхнення повернеться. Творчі Рибі створюватимуть щось значуще – у роботі відкриються нові напрямки для реалізації таланту. Кінець місяця буде сприятливим для духовних практик і підбиття підсумків року.

Безоплатні внески на підтримку газети «Міграція» просимо направляти на п/р № UA 30 322313 0000026008000032776 філія АТ «Укресімбанк» м.Одеса, Код ОКПУ 24541918 БФ «Співчуття». Газета «Міграція»



МІГРАЦІЯ

Головний редактор
Іван Петрович
Супруновський



Засновник – благодійний фонд допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття». Виходить за інформаційної підтримки ДМС України та за сприяння БФ «Співчуття». Газета зареєстрована в Національній Раді з питань телебачення і радіомовлення 7.03.2024. Рішення №680.

Верстка та оформлення є інтелектуальною власністю редакції. Редакція має право друкувати матеріали, не поділяючи точку зору авторів.

Адреса редакції:

65058 м. Одеса,
проспект Шевченка 8/9, офіс 28
Тел: (048) 728-15-92
www.migraciya.com.ua
e-mail: g.migraciya@gmail.com

Всеукраїнське
інформаційно-аналітичне
щомісячне видання.
Газета надрукована:
Ключук С. М., місто Чернівці,
вулиця Заводська 37.
Зам. №459. Тираж 3112 прим.
Передплатний індекс 89611

